

# KarawankenBote

Verlag und Schriftleitung: Klagenfurt, Bismarckring 13, Postfach 115 / Bezugspreis (im voraus zahlbar) monatlich RM 1.— frei Haus (einschließlich RM 0.20 Zustellgebühr). Abbestellungen der Zeitung für den nachfolgenden Monat werden nur schriftlich und nur bis 25. des laufenden Monats angenommen.

Nr. 48.

Krainburg, den 19. Juni 1948.

3. Jahrgang.

## Sunki na severnofinski fronti odbili

24 boljševiških letal sestreljenih — Angleži so zgubili včeraj 18 bombnikov

Oberkommando der Wehrmacht je dne 17. julija objavilo:

Od vzhodne fronte poročajo le o krajnjem bojnem delovanju. V južnem odseku smo včeraj brez lastnih zgub sestrelili 24 sovjetskih letal, med njimi dve po ogrskih lovskih letalcih.

Na severnofinski fronti so nemške čete odbile več sovjetskih sunkov.

Zračno orožje je s težkimi bombniki pogodilo pred Pantellerijo eno trgovsko ladjo srednje velikosti in pri oboroženem izvidništvu na severnem Atlantskem morju eno tovorno ladjo. Obe ladji sta dobili tako težke poškodbe, da sta gotovo uničeni.

## Saracoglu: Absolutna nevralnost Turčije

Nemško-turška pogodba se je obnesla — En milijon mož pod orožjem

Ankara, 18. junija. Pri zaključni seji kongresa turške narodne stranke je podal ministerski predsednik Saracoglu v svojem govoru pregled o zunanjem in notranjem političnem položaju Turčije.

Omenil je pri tem s Sovjetsko zvezo in Veliko Britanijo sklenjene pogodbe in govoril nato o nemško-turški pogodbi. Nemčija je — tako je rekel med drugim — po svojem nastopu na Balkanu podala Turčiji roko in podpisala že pakt o prijateljstvu in nenapadanju. Resničnost tega pakta so potrdili dogodki, kajti on ustreza pravim interesom obeh strank. On vsebuje tudi vse pogoje, da bo še nadalje uspešno učinkoval za Nemčijo in za Turčijo.

## Novi imenini Ritterkreusa v vojski

Berlin, 18. junija. Führer je podelil Ritterkreuz des Eisernen Kreuzes (viteški križec k železnemu križu), ki so ga prejeli: Generalmajör Ferdinand Nöldechen, poveljnik neke pehotne divizije, Major Heinrich Kiesling, poveljnik bataljona v nekem grenadirskem polku, Major Volkhard Eitner, poveljnik bataljona v nekem grenadirskem polku.

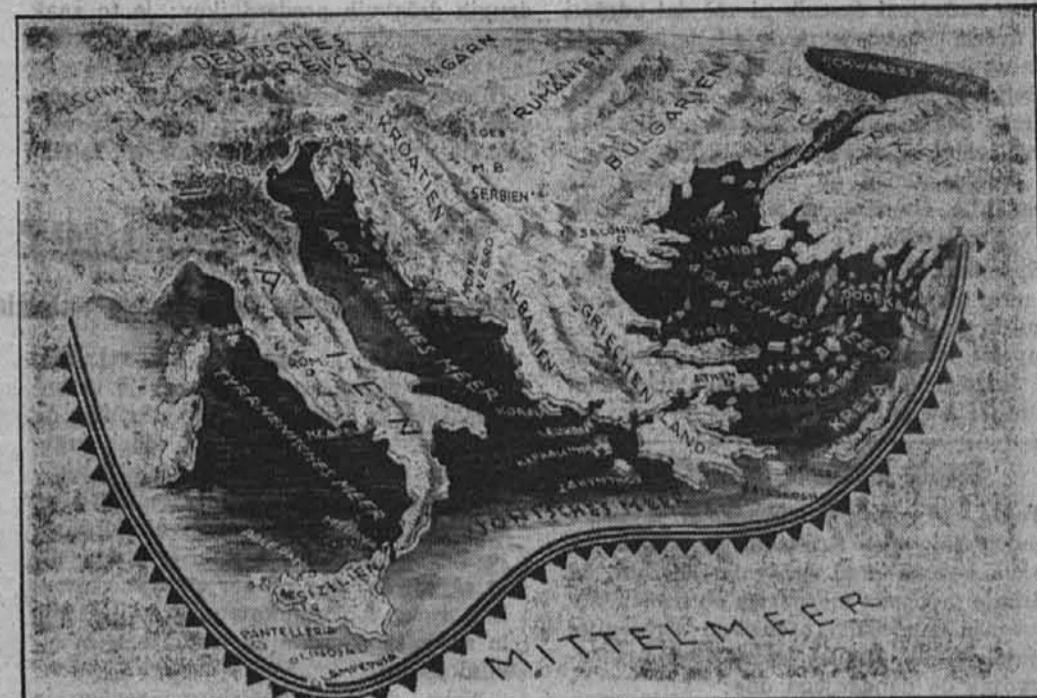
Ritterkreuz vzornemu vodji čet

Führer je podelil po predlogu vrhovnega poveljnika zračnega orožja, Reichsmarschalla Göringa, Ritterkreuz des Eisernen Kreuzes Generalmajoru Müllerju, poveljujočemu generalu in poveljniku v nekem Luftgauu.



Na vzhodni fronti v prostoru pri Orlu

Inkorističajo zdaj pri terenskih vajah skušnje bojev v zimski bitki. — Kakor pošast se premika top čez strmo pobočje. (PK-Aufnahme: Kriegsberichter Henisch, Atl., M.)



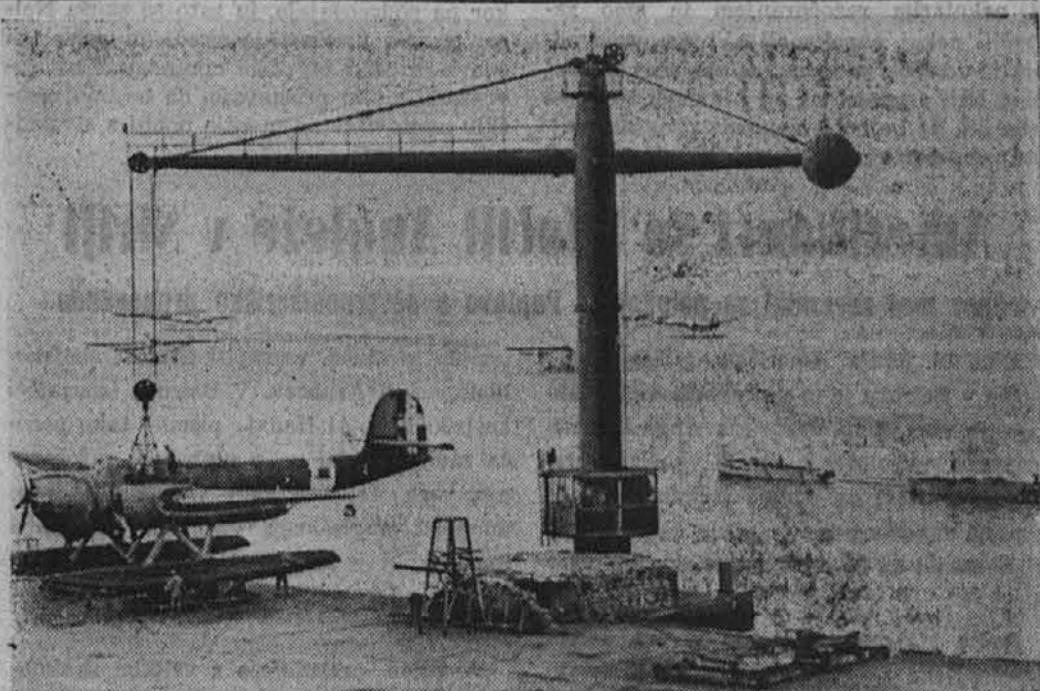
Pridvižni zemljevid Južne Evrope

(Atlantic-Michatz, M.)

turških funтов za vojsko. Vzlic oddaji premoženja, ki je doslej znesla 270 milijonov turških funtov, znaša deficit proračuna 250 milijonov funtov. Omembne vredno je napoved, da je Saracoglu napovedal za to leto zelo bogato letino.

nik bataljona v nekem westfalskem motoriziranem grenadirskega polku. Temu je bilo ukazano, da vrže pronicajoče sovražne sile zopet čez reko nazaj. Od uspešne izvršitve naloga je bila odvisna varna premaknitev drugih skupin v nov obrambni položaj. Ko je bil boj še v teku, je prišlo poročilo, da se zbirajo močne sovražnikove motorizirane sile za hrbotom bataljona. Tako je Oberleutnant Klappich postavil na čelo neke udarne čete in s pogumnim napadom razbil nared stoječega sovražnika. Sovjeti so z močnimi novimi silami ponavljali nasprotne napade. Hiteč od čete do čete, je Oberleutnant Klappich vedno znova vzpodbujal svoje po naporih večtedenskih bojev že zdelane grenadirje; s svojim odločnim vztrajanjem je dal nemškemu vodstvu čas in možnost, da je izvršilo svoje načrte. Nekaj dni pozneje, dne 22. januarja 1943. l. je padel ta hrabri vojak južanske smrti. Führer je temu še naknadno za Hauptmannova povisanemu častniku podelil odlikovanje Eichenlaub zum Ritterkreuz des Eisernen Kreuzes (hrastov list k viteškemu križu železnega križa).

V Neaplju je bilo porušenih ali hudo poškodovanih po angleško-severnoameriških zračnih gusarjih: 21 cerkev, 1 muzej, 10 šol, 1 športni prostor, ženska kaznilnica, 7 otroških vrtcev, 1 otroški dom, mestni arhiv iz dobe Bourbonov, 16 zgodovinskih palač in dva parka.



Nekatoljanska letalska baza

Za zlet pripravljena vodna letala pred svojim vsakdanjim izvidniškim poletom nad Sredozemskim morjem. (Atlantic, Luce, M.)

# Prvi državnik Ogrske

K 75. rojstnemu dnevu državnega upravnika admiralu pl. Horthyja

Nikolaus Horthy pl. Nagybanya, od 1. marca 1920. l. upravnik države Stefanove krone, je bil 18. junija 75 let star. Rojen v Kenderešu (komitat Szolnok) kot potomec protestantske rodbine starega ogrskega plemstva, je postal s 14 leti pomorski kadet in kot sposoben pomorski častnik npravil presenetljivo naglo kariero. Leta 1909. ga je cesar Franz Josef imenoval za svojega kraljnega pobočnika. Ko so pa sarajevski strelji sprožili prvo svetovno vojno, se nadarjeni častnik ni več dal udržati na dvoru. Postal je poveljnik vojne ladje »Habsburg« in potem križarke »Novara«. Začetkom 1918. l. je potem Nikolaus pl. Horthy kot podadmiral prevzel povelje nad vsem avstro-ogrskim vojnim brodovjem, ga pa potem odložil ob razsulu podonavske monarhije. Umaknil se je na svojo graščino v Kendereš.

Spomladi 1919. l. ga je domovina pozvala na novo službo. Proti terorističnemu gospodstvu, ki ga je dne 21. marca 1919. l. v Budimpešti ustanovil žid Bela Kun, je nastala na Južnem Ogrskem protirevolucionarna vlada, ki mu je dala nalog, naj na novo se-

## Uspehl japonske mornarice

Tokio, 18. junija. Mornariški minister admirал Shigetaro Schimada je poudaril v svojem govoru pred državnim zborom, da vzdržuje japonska mornarica ob tesnem sodelovanju z armado ofenzivno strategijo. Objavil je nato uspehe mornarice od izbruhu vojne do današnjega dne:

5214 sovražnih letal sestreljenih ali drugače uničenih,

- 13 bojni ladij potopljenih,
- 11 nosilcev letal potopljenih,
- 55 križark potopljenih,
- 56 rušilcev potopljenih,
- 128 podmornic potopljenih,
- 69 drugih vojnih vozil potopljenih.

Razen tega so bile poškodovane številne sovražne enote, nadalje je bilo potopljenih 369 trgovskih ladij s skupno 2,250.000 brt.

Kot skupne japonske zgube od izbruhu vojne do današnjega dne je Schimada nantel: 878 letal, 1 bojno ladj, 3 nosilce letal, 3 križarke, 10 rušilcev, 11 podmornic, 13 drugih vojnih ladij, 98 pomožnih ladij s skupno 352.000 brt.

## Vsa Evropa je vojna baza Nemčije

Angleška in severnoameriška priznanja — Speer in Sauckel sta zadela v črno

Berlin, 18. julija. Treba si je predociti, s koliko ogromnimi in kompaktnimi viri pomoči razpolaga Nemčija in da je danes baza, na kateri se Nemčija vojskuje, vsa Evropa, priznava Cyril Falls v angleškem tedniku »Illustrated London News«.

Nič manj pojasnil polno je to, kar je med vrsticami pripomnil poverjenik za severnoameriško vojno proizvodnjo Nelson. Prav za prav je hotel v imenu svojega gospoda in mojstra Roosevelta servirati severnoameriški javnosti le nov izmislek o dozdevnih uspehih severnoameriškega zborovanja, pa so mu učili pri tem stavki kakor: »Nismo se mogliogniti nekaterim razočaranjem in smo zgrešili nekaj napak« ali »Vojna proizvodnja je v večini kategorij zaostala za določenimi cilji produkcije« ali »Javnost se mora vzgojiti, da bo bolje doumela program vojne proizvodnje«. Ob istem času je smatral

britanski minister za dela Bevin za potrebitno, prigovarjati severnoameriškim ženam, naj se zgledujejo na dozdevno vzorni vojni službi angleških žena.

Vsa premišljevanja take vrste so novi dokazi za to, da sta Reichsminister Speer in glavni poverjenik za delovno službo Gauleiter Sauckel zadela v črno s svojimi načelnimi izvajanjimi o oboroževalnem potencialu Nemčije in da neomajna dejstva, na katera se opira v svojih govorih, najhuje vznemirajo naše sovražnike. V resnici je vsa Evropa vojna baza Nemčije! Tega tudi naši nasprotniki ne morejo več dalje oporekat. Zato poziva Bevin severnoameriške žene, zato svari Cyril Falls, naj nas nikakor ne podcenjujejo, in zato se skuša Nelson z zelo uvaževanja vrednimi priznanji znova zateči k številni opojnosti. Naši sovražniki s tem priznavajo, da trenih nemških ugotovitev ne morejo pobiti s stvarnimi argumenti.

## Amerikanci so izločili Angleže v Siriji

Spor med zaveznički položaji — Poplava s severnoameriško propagando

Rim, 18. junija. Ameriška agitacijska pišarna v Beirutu je te dni uvedla veliko akcijo po vsej Siriji. Izkorišča Angležem neprijazno razpoloženje zaradi vnovične preložitve volitev, da odvaja Britancem vodo z mlina in vdira v one položaje, ki jih je Anglia dobila na škodo francoskega vpliva v Siriji.

Radio Mondar javlja, da je vsa dežela preplavljena z brošurami, knjigami, letaki in predavanji. Angleški agentje gledajo besno, toda brez moči to nesramno predzno počenjanje Amerikancev. Edino, kar so mogli storiti, so bili doslej ipak že brez-

uspešni poskusi, razcepiti edinstvo sirijsko-libanonskih Arabcev. V Beirutu izhajajoči arabski list »Al Hadaf« piše — tako poroča radio Mondar — o globokem razočaranju vseh Arabcev radi vnovične besedolomnosti angleškega visokega komisarja Spears, ki je začasno do oktobra preložil volitve, od katerih Arabci pričakujejo svojo svobodo.

V Rimu zasledujejo z velikim zanimanjem te dogodke v Siriji, ker je ta država s svojimi zamotanimi narodnimi in političnimi prilikami občutljiv barometer za razpoloženje med zaveznički.

vil je sebe in svojo državo na stran Osi v boju proti boljševiškemu svetovnemu sovražniku in posiljal čete honvedov na bojišča evropskega usodnega boja na Vzhodu.

## Führer čestita kralju Gustavu V.

Berlin, 18. junija. Führer je švedskemu kralju Gustavu V. o priliki njegovega 85. rojstnega dne sporočil v ročnem pismu svoje najsrnejše čestitke. Kot četrtek švedski kralj iz rodu Napoleonovega maršala Bernadotta je Gustav V. najdalj živeči med dolgoživečimi Bernadotti. Dosedano 36 letno vladarsko dobo kralja Gustava sta doslej prekosila za eno leto samo dva švedska kralja. Od kar je zasedel prestol Karl Johann XIV., to je prejšnji maršal Bernadotte, Švedska ni bila zapletena v nobeno vojno. Švedski listi dajajo svojemu današnjemu kralju tudi že priimek »kralj miru«.

## SS-Gebirgsjäger čistijo Hrvatsko

Nemce pozdravljajo kot rešitelje — Nečloveške muke trpinčenega prebivalstva

Neizprosno se nadaljuje uničenje: tolpa na Hrvatskem. Sovjetski agentje in angleški denar poskušajo na vse kriplje, da bi nahujskali prebivalstvo bivšega jugoslovanskega ozemlja in terorizirali redljubni del prebivalstva. Komunistična skupina, ki deluje pod vodstvom Moskve, je razčlenjena v številne brigade tolpi in zgrajena čisto po sovjetskem vzorcu. Ima razen poveljnikov polit. komisarje in sovjetske zvezde na uniformah in čilvini opremi.

Neka divizija »Gebirgsjäger« je pred nedavnim ugonobila v večtedenskih bojih močne skupine teh banditov v prostoru med Zagrebom in črnogorskimi gromi. Naslednje poročilo PK osvetljuje te boje.

Livno, več sto let staro mesto na jugu Hrvatske, je že zopet bilo v nevarnosti, da ga prevlijo iz starosrbških pokrajin izstopivše teroristične tolpe. Takoj dobi neka bojna skupina »Gebirgsjäger«, ojačena po protiletalskem topništvu, težkih metalnih granat, protioklopnaškem topništvu in težkih strojnicah, povelje, da se poda v Livno in zaščiti ta kraj.

Povelja: Fertigmachen! (»Pripraviti«), Aufsitzen! (»Sesti na vozove«) — Nekaj ur traja vožnja po prašnih gorskih cestah.

Vlečejo se v neskončnih krvuljah S in vijugah mimo nenadnih prepadow in strmih skalnatih sten po kraški pokrajini. Točno pridejo do cilja. Livno je že prosto od banditov. Opazovalno krde loje sunce takoj preko mosta proti severozahodu.

Po izvidniškem delovanju se ugotovi, da je nekako 2000 banditov napadlo kraj Glamac. Razločno se sliši streljanje metalcev granat in strojnic. Ustaši preskušene samozaščite, ki so se prebili, izpovedo, da je v Glamcu obkoljenih okoli 500 ustašev. Držijo se še v nekaterih hišah, zelo jim pa primanjuje muncije.

## Prebivalci na pobegu

Gorski lovci »G« si zategnjejo jeklene čelade. Takoj skočijo na svoje tovorne vozove. Suho povelje. Začenja se vožnja. V neštetičnih vijugah gre po gorovju navzdol. Kmalu naleti prva četa na prve vračajoče se ranjene ustaše in na prve skupine beguncev. Večinoma so to ženske in otroci, večkrat pa tudi starčki. Človek jih mora kar obžalovati. V njihovih obrazih se zrcalita še strah in groza, ki so jih doživelji. Banditi so umorili njihove svojce in začgali njihove hiše, ko so jih bili oplenili. Sedaj, ko vidijo prihajati gorske lovece », ožive zopet strte postave. Stegujejo nam roke nasproti. S tem hočejo reči: »Hvala bogu, da ste prišli! Vi nas boste osvobodili!« Čim bolj se bližamo Glamcu, tem bolj narašča tok beguncev. Tik pred tem krajem srečamo 200 mož ustašev in večje število miličnikov. Včlenimo jih v bojni odred.

## Naglo in trdo zagrabijo možje

Proti 10 uri 30 min. dospe prednja četa pred Glamac. Lovci poskakajo z vozov. Stotnije se razvijejo. Po cesti prodira v vodo mož protiletalsko in protioklopnaško topništvu. Od vrhov, ki leže severozapadno od mesta, udarja lovci silno streljanje s puškami in strojnicami nasproti. Po prvih salvah protiletalskega in protioklopnaškega topništva popušča. V naglih skokih, izkoričajoč vsako zaslombu, potiskajo stotnije do roba mesta. Tu živijo lovci celo v zaslombi kroglo okrog ušes. Strelece odkrivajo na zvoniku. Nekaj strelov protioklopnaškega topništva odstrani tudi to gnezdo odpora. Zdaj se začne majati cela fronta odpora. Pri umikanju sunce oddelek ustašev za banditi. Pobjejo vse, ki jim pridejo pred puške. Mesto odmeva od hrupa bitke. Teroristi streljajo iz oken, za vogali hiš in zidov. Gorski lovci »G« pa nevzdržno prodriajo. Zelo močno je še streljanje nasprotnikov iz severnega mestnega dela. Tu prizorne motorna vozila gorskih lovcev »G« skozi kraj. Spredaj voz z moštvom in protioklopnaškim topom. Na severnem izhodu, neposredno v nasprotnikovem boku, zavzame top svoj položaj in začne uničoče streljati. Nek Hauptcharföhler v prikolnem vozu napravi s svojo lahko strojnicu sunek v nasprotnikov hrbet. Nato ragljajo kratki, dobro pomerjeni ognjeni snopi njegove strojnice v bandite.

Sedaj se zruši odpor tudi v severnem mestnem delu. Tri do štiri kilometre še potisnejo može Waffen-»G« za bežečimi. Protioklopnaški topovi jim prizadenejo še težje zgube. V Glamcu samem pa dovršijo kazensko sodbo med tem prebivalci sami, ki so se oborožili s kakšnimi kmečkimi orodji, noži ali puškami padlih banditov. Polagoma znosijo 150 mrtvih teroristov. Značilno je, da se nahajajo med njimi tudi ženske. Ena izmed teh po Moskvi nahujskanih s puško oboroženih žensk si je oblekla srbsko vo-

## ZRCALO ČASA

Uradni tisk argentinske vlade objavlja službeno, da so v glavnem mestu in provinci Buenos Aires zaprlj številne znané komunistične agitatorje, ki so razdeljevali letake in sramotilne spise.

Od prve bitke v ozemlju Salomonovih otokov avgusta lanskoga leta do 12. junija letos je zgubil nasprotnik tam skupno 2383 letal.

Tenno je podelil zunanjemu ministru države Thal W. Wichita Wethakanu zaslužni red prvega reda s kordonom vzhajajočega sonca v znak prizanja za poglobitev prijateljskih odnosov med Japonsko in državo Thal.

S skelepom bolgarskega ministrskega sveta so civilno mobilizirani vsi uslužniki državnih, občinskih in javnih uradov, ki imajo zveze z vojnimi gospodarstvom.

»Daily Express« javlja iz New Yorka, da bodo severnoameriški rudarji gotovo sklenili, da znova stavijo, ker niso uspeli napori državnega posredovanja.

Zidovski newyorski nadžupan La Guardia je bil doblj, potem ko je Roosevelt poskušal, da ga napravi za vojaškega guvernerja v Libiji, kar je naletelo na hud odpor senata, položaj civilnega upravitelja v zasedenih francoskih ozemljih.

Italijanski poslanec v Sofiji, grof Magistrati, je prestavil za poslanika v Bern. Bolgarska vlada je že dala pristanek za novega poslanika, ministra Mameilija, ki je bil od marca 1940. pa do sedaj poslanik v Belgradu.

V Egiptu se je tako zelo razširila malarija, objavlja egipčansko ministrstvo za narodno zdravje, da so morali omejiti pridelovanje riža, da ne nastanejo v močvirnem ozemlju za obdelovanje nove zalege. Novo, posebno hudo vrsto malarije je zatroslo angleško vojaštvo iz Indije in Osrednje Afrike.

## Ramirez o svojih političnih ciljih

Buenos Aires, 18. junija. Predsednik provizorične argentinske vlade Ramirez je zastopnikom tiska živo in resno obrazložil cilje nacionalnega argentinskega vojaškega pokreta. Armada ni napravila nobene revolucije v pravem pomenu besede. Rešiti je le hotela pereče probleme naroda.

Ramirez se je nato bavil tudi z zunanjimi političnimi problemi. Izjavil je dobesedno: »Že v prvi urici po prevzemu oblasti smo objavili, da iščemo trdnjevšega zbljanja z našimi ameriškimi brati. Hočemo napraviti ožje vezi, ki obsegajo naše skupne interese. Hočemo se izogniti govorniškemu in nevojaškemu puhlemu besedovanju. Naprav drugemu svetu je naša politika sedaj politika neutralnosti, in sicer ne prazna, ampak iskrena, poštena, torej resnična neutralnost.

no suknjo in si opasala pas za patron. Druga, 17 letna dekle, ima v žepu pismo, v katerem se nahaja med drugim ta značilni stavek: »Sedaj vem — nalepš na svetu je, jurišati mesto!«

## Nesrečne žrtve poživjenih trum

Pri akcijah čiščenja se pripeti lovci »G« v neki hiši strašno odkritje. Tukaj so bili banditi zaprlj okrog 70 civilnih oseb, vseskozi mosleme, može, žene in otroke. Ko so banditi videli, da morajo zapustiti mesto, so te ljudi na izredno krut način poklali. Pero se upira, opisati te ostudnosti. Nekaterim so razparani trebuli. Drugim so raztolkli obraze do nepoznlosti. Zopet drugim je prerezan vrat. Se tisti, ki so jih umorili s streli, imajo od bolečin tako spačene obraze, da se mora domnevati, da so jih še pred smrтjo na krut način zlostavljeni in trpinčili. Polagoma ugotovijo še nadaljnih 50 civilnih oseb, ki so bile vse usmrčene na enak krut način.

Ko je vodja vojne skupine zopet zbral svoje moštvo, je lahko z zadovoljstvom ugotovil, da ni imel skoraj sploh nobenih zglob. Ravno ko so se lovci »G« hoteli podati k počitku, so prišla poročila češ, da so banditi napadli sosedno Vidimlje. Zopet ukaže vodja vojne skupine, da lovci takoj zasedejo vozila. Ko dosežejo kraj, so se pa banditi že umaknili. Ta pičli čas pa je že vendar zadostoval, da so tudi v Vidimlju oplenili in začgali 20 hiš ter usmrtili nadaljnih 70 oseb na enak krut način kot v Glamcu.

Uspeh tega enega samega jutra je 200 ustreljenih banditov, najmanj 300 do 400 ranjenih teroristov in veliko število uplenjenih lahkih in težkih orodij.

Vojna proti banditom se nadaljuje. Tudi tisti, ki so tukaj odnesli pete, ne bodo učili svoji usodi, ki zadene vsakogar, kdor se v interesu tujih sil loti boja proti lastni krv.

# Japan für die Entscheidung gerüstet

## In engster Waffenkameradschaft mit den Achsenmächten

Tokio, 18. Juni. Am Mittwoch traten die beiden künftigen Sondersitzungen zusammen, zu deren Beginn Premierminister Tojo des gefallenen Großadmirals Yamamoto und der Helden von Attu gedachte, die, wie Tojo hervorhob, ihr Leben gaben für Tenno und Vaterland und zum Vorbild höchster Pflichterfüllung wurden. Es gebe keinen Japaner, der nicht gewillt und entschlossen sei, diesem Beispiel zu folgen. Das gesamte Volk sei mehr denn je bereit, seine gesamten Kräfte einzusetzen und nicht eher zu ruhen, bis der Feind vernichtet geschlagen sei. Japans militärische Positionen in Großostasien würden täglich verstärkt, während gleichzeitig die großen Rohstoffvorräte und Naturschätze dieses Gebietes in immer zunehmendem Maße für Japans Kriegsindustrie zur Verfügung ständen. So seien hier die entscheidenden Voraussetzungen geschaffen worden, die den Endtag sichern würden.

Angesichts dieser Tatsache unternahm es der Gegner, unter Mobilisierung seiner gesamten Materialkräfte Gegenoffensiven vorzubereiten. Japan sei selbstverständlich hierauf entsprechend vorbereitet. Der Krieg sei damit in ein ernstes, entscheidendes Stadium getreten. In erfreulicher Maße, so fuhr Tojo fort, arbeiteten heute bereits alle Völker Ostasiens mit Japan zusammen, dem sie größtes Vertrauen entgegenbringen. Seine Besuche in Mandchukuo, China und auf den Philippinen hätten diese Erkenntnis nur verstärkt.

### Alles für ein neues Ostasien

Tojo ging sodann im einzelnen auf die Beziehungen Japans zu den verschiedenen Nationen ein. Die herzliche Freundschaft, die Japan mit Mandchukuo verbinde, lasse nichts zu wünschen übrig. Hier bestehe sowohl materiell als auch geistig völlige Einigkeit und engste Harmonie. Die Zusammenarbeit mit dem nationalen China erfolge auch weiterhin aufrichtig und im Geiste der gemeinsamen Erklärungen. China, das Jahrhunderte lang der anglo-amerikanischen Ausbeutung unterworfen war, sei jetzt endlich frei und unternehme alles zur Stärkung und zum Aufbau des Landes. Zusammen mit Japan setze China heute als unabhängige Nation seine ungeheuren Kräfte für die Schaffung eines neuen Ostasiens ein. Die Tatsache, daß in der letzten Zeit zahlreiche führende Persönlichkeiten zur Nationalregierung übergetreten sind, spreche für die gesunde Wiedergeburt des Landes. Japan sei gewillt, China auch künftig auf jede nur mögliche Weise zu unterstützen. Das gleiche gelte für Thailand, das heute alle Schwierigkeiten zu überwinden versucht und heute eng mit Japan verbunden sei. Was Burma anlange, so sei damit zu rechnen, daß die Vorbereitungen für die Unabhängigkeit baldigst abgeschlossen werden. Auf den Philippinen unternahmen Jorge Vargas und andere Führer alles, um das Land so schnell wie möglich wieder aufzubauen. Das gesamte Volk arbeite darüber hinaus mit größtem Verständnis mit Japan zusammen, dessen Haltung in der Frage der Unabhängigkeit der Philippinen bereits mehrfach klargestellt wurde.

Wir möchten heute jedoch noch einen Schritt weiter gehen, so fuhr Tojo fort und erklären, daß wir gewillt sind, den Philippinen noch im Laufe dieses Jahres die Unabhängigkeit zu gewähren. Damit wird bereits in weniger als zwei Jahren nach Ausbruch des Krieges in Großostasien der langgehegte Wunsch der Philippinos erfüllt. Was die besetzten Südgebiete wie Malaya, Sumatra, Java, Borneo und Celebes angeht, so ist vorgesehen, die dortige Bevölkerung entsprechend ihren Fähigkeiten noch im Laufe dieses Jahres für die Verwaltung heranzuziehen. Dies trifft vor allem für Java zu, welches am weitesten fortgeschritten ist. Zu Frankreich-Indochina stellte Tojo fest, daß hier Japan immer engere Zusammenarbeit anstrebe. Dem indischen Volk gegenüber hege Japan die allergrößte Sympathie und sei fest entschlossen, alle Möglichkeiten und Mittel zu erschöpfen, damit Indien endlich vom anglo-amerikanischen Einfluß befreit und das indische Volk unabhängig werde.

### Engste Bande mit der Achse

Wenn wir uns der Lage in Europa zuwenden, so fuhr Tojo fort, dann sehen wir, daß Deutschland und Italien und ihre Verbündeten auf dem Wege zum Endtag fortschreiten, indem gleichzeitig die Bande mit Japan immer enger werden. Ich glaube fest an den Erfolg Deutschlands. Italiens und ihrer Verbündeten dank der glänzenden Kriegsführung, der unüberwindlichen Stellungen, die bereits gesichert sind, und dank der entschlossenen Führung.

Japan gelobt, Schulter an Schulter mit Deutschland, Italien und den anderen Verbündeten zu kämpfen in einer Waffenkameradschaft und in beiderseitiger Hilfe und Unterstützung.

Überall in der Welt versuchen die Anglo-Amerikaner, den Frieden zu stören und die neutralen Mächte in das Kriegsgeschehen hineinzuziehen. Skrupellos opfern sie Blut und Gut anderer Nationen für die eigenen Vorteile und lassen sie die Hauptlast des Krieges tragen. Ich möchte die Gelegenheit ergreifen, um meine Bewunderung denjenigen Nationen auszusprechen, die trotz den anglo-amerikanischen Intrigen entschlossen an ihrer Neutralität festhalten. Zwischen diesen Ländern und Japan bestehen freundschaftliche Beziehungen.

### Stärkung der japanischen Kampfkraft

Tojo wandte sich dann innerpolitischen Problemen zu und befaßte sich mit den Maßnahmen zur wei-

Häuser des japanischen Reichstages zu der angekündigten Sondersitzung zusammen, zu deren Beginn Premierminister Tojo des gefallenen Großadmirals Yamamoto und der Helden von Attu gedachte, die, wie Tojo hervorhob, ihr Leben gaben für Tenno und Vaterland und zum Vorbild höchster Pflichterfüllung wurden. Es gebe keinen Japaner, der nicht gewillt und entschlossen sei, diesem Beispiel zu folgen. Das gesamte Volk sei mehr denn je bereit, seine gesamten Kräfte einzusetzen und nicht eher zu ruhen, bis der Feind vernichtet geschlagen sei. Japans militärische Positionen in Großostasien würden täglich verstärkt, während gleichzeitig die großen Rohstoffvorräte und Naturschätze dieses Gebietes in immer zunehmendem Maße für Japans Kriegsindustrie zur Verfügung ständen. So seien hier die entscheidenden Voraussetzungen geschaffen worden, die den Endtag sichern würden.

Angesichts dieser Tatsache unternahm es der Gegner, unter Mobilisierung seiner gesamten Materialkräfte Gegenoffensiven vorzubereiten. Japan sei selbstverständlich hierauf entsprechend vorbereitet. Der Krieg sei damit in ein ernstes, entscheidendes Stadium getreten. In erfreulicher Maße, so fuhr Tojo fort, arbeiteten heute bereits alle Völker Ostasiens mit Japan zusammen, dem sie größtes Vertrauen entgegenbringen. Seine Besuche in Mandchukuo, China und auf den Philippinen hätten diese Erkenntnis nur verstärkt.

teren Stärkung der Kriegsindustrie und zur Sicherung der Ernährung des japanischen Volkes. Die industrielle Produktion Japans, so stellte er fest, hat seit Ende des letzten Jahres beträchtlich zugenommen dank den großen Anstrengungen der gesamten Nation. Die Regierung ihrerseits sei fest entschlossen, alle auftauchenden Schwierigkeiten zu überwinden, und wird daher auch die Kriegsstruktur des Landes zur Stärkung seiner Kampfkraft weiterhin ausbauen.

Was das Ernährungsproblem anlangt, so wird die Regierung alle möglichen Maßnahmen ergreifen, um die Lebenshaltung und die Ernährung während der Kriegszeit zu sichern. In diesem Kriegsschnitt sind jedoch besondere Anstrengungen nötig, um die Selbstversorgung mit Lebensmitteln zu erreichen. Die Regierung beabsichtigt eine außerordentliche Steige-

rung der Produktion von Reis, Weizen, Gerste, Kartoffeln und anderen Lebensmitteln, damit die Ernährung in diesen kritischen Zeiten keinen Grund zur Beunruhigung findet. Hente müssen alle Kräfte ausschließlich eingesetzt werden für die Kriegsproduktion und für die Maßnahmen, die in direkter Wirkung zum Kriegsgeschehen stehen; alles andere hat hinter diesen Erwägungen zurückzubleiben.

### Die Erfolge der japanischen Marine

Tokio, 18. Juni. Marineminister Admiral Shigetaro Schimada betonte in seiner Reichstagsrede, daß die japanische Marine in engster Zusammenarbeit mit der Armee eine offensive Strategie aufrechterhalte. Er gab dann die Leistungen der Marine seit Ausbruch des Krieges bis zum heutigen Tage bekannt:

5214 feindliche Flugzeuge abgeschossen oder sonst vernichtet,  
13 Schlachtschiffe versenkt,  
11 Flugzeugträger versenkt,  
55 Kreuzer versenkt,  
56 Zerstörer versenkt,  
128 U-Boote versenkt,  
69 sonstige Kriegsfahrzeuge versenkt.

Außerdem wurden zahlreiche feindliche Einheiten beschädigt, ferner 369 Handelsschiffe mit insgesamt 2,250.000 Brt versenkt.

Als japanische Gesamtverluste seit Ausbruch des Krieges bis zum heutigen Datum zählte Schimada auf: 878 Flugzeuge, 1 Schlachtschiff, 3 Flugzeugträger, 3 Kreuzer, 10 Zerstörer, 11 U-Boote, 13 sonstige Kriegsschiffe, 98 Hilfsschiffe mit insgesamt 352.000 Brt.

## Sowjets an der nordfinnischen Front abgewiesen

### 24 bolschewistische Flugzeuge abgeschossen — Briten verloren gestern 18 Bomber

Aus dem Führerhauptquartier, 17. Juni. Das Oberkommando der Wehrmacht gibt bekannt:

Von der Ostfront wird nur örtliche Kampftätigkeit gemeldet. Im südlichen Abschnitt wurden gestern 24 Sowjetflugzeuge, darunter 2 durch ungarische Jagdflieger, ohne eigene Verluste abgeschossen.

An der nordfinnischen Front wiesen deutsche Truppen mehrere sowjetische Vorstöße ab.

Die Luftwaffe traf vor Pantelleria ein Handelschiff mittlerer Größe und bei bewaffneter Aufklärung im nördlichen Atlantik einen Frachter mit schweren Bomben. Beide Schiffe erlitten so schwere Beschädigungen, daß ihre Vernichtung sicher ist.

Britische Bomber griffen in der letzten Nacht westdeutsches Gebiet an und verursachten durch Bombenabwürfe auf Wohnviertel, insbesondere in Köln, Verluste unter der Bevölkerung und Gebäudeschäden. Vier Krankenhäuser und drei Kirchen wurden getroffen. Gleichzeitig führten einzelne feindliche Flugzeuge Störflüge über Norddeutschland durch. Bombenabwürfe wurden hiebei nicht festgestellt. Nachtjäger und Flakartillerie der Luftwaffe vernichteten 14 Bomber. 4 weitere feindliche Flugzeuge wurden gestern ohne eigene Verluste über den besetzten Westgebieten abgeschossen.

## Kongress der europäischen Arbeit in Hamburg

### Vertreter von 17 Nationen nahmen teil — Staatssekretär Gutterer sprach

rd. Hamburg, 18. Juni. In Hamburg begann Dienstag ein Kongress, der unter dem Leitwort: „Europäische Arbeiter in Hamburg schaffen für den Sieg“ das Gemeinsame der schaffenden Front Europas dokumentieren soll.

17 Nationen haben ihre Vertreter zu diesem Kongress entsandt. Zum erstenmal wird hier in

öffentlichen Kundgebungen von den Vertretern der europäischen Nationen zum Ausdruck gebracht, daß Europa und besonders das schaffende Europa bereit ist, mit den Mächten der Ordnung gemeinsam an der Niederwerfung der den Kontinent bedrohenden Feinde zu arbeiten. Nicht „Proletarier aller Länder vereinigt euch“ ist die Parole, sondern: „Gemeinsam mit Deutschland gegen den Bolschewismus“.

## Saracoglu: Absolute Neutralität der Türkei

### Bewährter deutsch-türkischer Pakt

### — Eine Million Mann unter Waffen

rd. Ankara, 18. Juni. Auf der Schlusssitzung des Kongresses der türkischen Volkspartei gab Ministerpräsident Saracoglu in einer Rede einen Überblick über die äußeren und innerpolitischen Lage der Türkei.

Er erwähnte dabei die mit der Sowjetunion und Großbritannien geschlossenen Verträge, um dann auf den deutsch-türkischen Pakt zu sprechen zu kommen. Deutschland — so sagte er u. a. — habe der Türkei nach seinem Auftreten auf dem Balkan die Hand gereicht und diese habe mit ihm einen Freundschafts- und Nichtangriffspakt unterzeichnet. Die Richtigkeit dieses Paktes sei durch die Ereignisse bestätigt worden, denn er entspreche den wahren Interessen beider Parteien. Er trage auch alle Voraussetzung in

sich, um sich weiterhin für Deutschland und die Türkei gedeihlich auszuwirken.

Saracoglu betonte bei dieser Gelegenheit nochmals die absolute Neutralitätspolitik des Landes, die durch eine starke Armee gesichert werde.

Seit Kriegsbeginn — so teilte er mit — stünden in der Türkei fast eine Million Mann unter Waffen.

Unter den innerpolitischen Erklärungen des Ministerpräsidenten ist interessant, daß er den Staatshaushalt auf 486 Millionen türkische Pfund bezifferte, zu dem noch ein außerordentlicher Haushalt für das Heer in Höhe von rund 500 Millionen türkischen Pfund kommt. Trotz der Vermögensabgabe, die bisher 270 Millionen erbrachte, beläuft sich das Defizit des Etats auf über 250 Millionen Pfund.

## Moskaus offenes Bekennen zur Komintern

### „Soldatenrevolution in Europa — Hoffnung der Sowjetunion“ — Abgefahrene Parole

js. Kopenhagen, 18. Juni. (Eigenbericht.) Unter der Überschrift „Soldatenrevolution in Europa — Hoffnung der Sowjetunion“ veröffentlichte Kopenhagen „National Tidende“, einen Stockholmer Bericht, der in hiesigen politischen interessierten Kreisen den Gegenstand eifrigster Diskussion bildet.

Durch die Indiskretion eines sowjetischen Funktionärs hat nämlich die Welt von der wahren Absicht der Sowjets bezüglich der Auflösung der Komintern erhalten. Aufschlüsse, die in der gesamten zivilisierten Welt Anlaß zum ernsten Nachdenken geben dürften. Das kommunistische Zentralkomitee Schwedens hat der Offenbarung des sowjetischen Funktionärs zufolge bereits einen Monat vor Bekanntgabe der Auflösung der Dritten Internationale Richtlinien bekommen, in denen es u. a. heißt: Genosse Dimitroff werde auch weiterhin die Fäden in seiner Hand halten, wenngleich größtes Gewicht darauf gelegt werden müsse, daß die Verbindungen zwischen dem schwedischen Zentralkomitee und Moskau nicht offenkundig werden dürfen. Jeglicher direkter Kontakt der schwedischen Kommunisten mit der Stockholmer Sowjetgesandtin Madame Kollontay und anderen bolschewistischen Diplomaten sei deshalb untersagt.

In der den schwedischen Kommunisten zugesetzten Instruktion, die im übrigen eine Reihe von Richtlinien für die von der Partei künftig zu führende Politik enthält, heißt es weiter,

dass eine europäische Soldatenrevolution herbeigeführt werden müsse, die den Sieg des Bolschewismus garantiere. Man müsse jedoch mit größter Vorsicht darauf achten, daß die alten kommunistischen Schlagworte in Flugblättern oder anderen Publikationen vermieden würden. Aber selbstverständlich solle „die allgemeine Not und die Ausnützung dieser Not durch den Kapitalismus“ hervorgehoben werden. Auch Angriffe gegen die Alliierten seien im gegenwärtigen Augenblick nicht angebracht. Zum Schlusse der aufschlußreichen sowjetischen Tagesparole heißt es, die alten schwedischen Kommunisten müßten davon unterrichtet werden, daß die Auflösung der Dritten Internationale nur als eine Maßnahme zu bewerten sei, die für die Kriegsdauer erforderlich geworden wäre.

Moskau hat mit diesem Aufruf an die schwedischen Kommunisten mit brutaler Offenheit gezeigt, was es mit der Auflösung der Komintern und der angeblich damit verbundenen Einstellung der bolschewistischen Propaganda und Wühlarbeit in anderen Ländern auf sich hat. Alle Welt dürfte jetzt davon überzeugt sein, daß es sich bei den Moskauer Maßnahmen um nichts anderes als um eine plumpa Taktik handelt, die wie der Kreml selbst zugibt, nun einmal durch den Krieg notwendig geworden ist. Die sowjetische Instruktion an die schwedischen Kommunisten dürfte vor allem im skandinavischen Norden Ihren Eindruck nicht verfehlt.

### Der Führer gratuliert König Gustav V.

Berlin, 18. Juni. Der Führer übermittelte König Gustav V. von Schweden zum 85. Geburtstag in einem Handschreiben seine herzlichsten Glückwünsche.

#

Am Mittwoch feierte König Gustav V. von Schweden in seltener körperlicher und geistiger Frische seinen 85. Geburtstag. Als vierter schwedischer König aus dem Geschlecht des napoleonischen Marschalls Bernadotte ist Gustav V. der langlebigste unter den langlebigen Bernadottes. König Gustav bishierige Regierungszeit von 36 Jahren wurde nur von zwei schwedischen Königen um ein Jahr übertragen. Seit der Thronbesteigung Karl Johans XIV., also des früheren Marschalls Bernadotte, ist Schweden in keinem Krieg verwickelt gewesen. Die schwedischen Blätter geben ihrem heutigen König auch bereits den Beinamen „der Friedenskönig“. Das schwedische Volk ist davon überzeugt, daß es die Bewahrung des Friedens in zwei Weltkriegen seinem König verdankt.

### Das Eichenlaub verliehen

Berlin, 18. Juni. Bei den Angriffskämpfen im Süden der Ostfront im Juli 1942 hatte Oberleutnant Klappich mit großem Schwung den Vorstoß seiner Kompanie auf einen wichtigen Bahnhofspunkt vorgetragen und ihn in entschlossenem Zugriff genommen. Für diese Tat wurde ihm das Ritterkreuz des Eisernen Kreuzes verliehen. Die Abwehrkämpfe des letzten Winters sahen Oberleutnant Klappich als Bataillonsführer in einem westfälischen motorisierten Grenadier-Regiment. Dieses hatte den Befehl, durchgesickerte feindliche Kräfte wieder über einen Fluß zurückzuwerfen. Von der Durchführung des Auftrages ging das gesicherte Absetzen anderer Verbände in eine neue Abwehrstellung ab. Während dieser Kampf noch im Gange war, kam die Meldung, daß sich starke motorisierte Kräfte des Feindes im Rücken des Bataillons sammelten. Sofort setzte sich Oberleutnant Klappich an die Spitze eines Stoßtrupps und zerschlug in schnellstem Angriff den Feind in seiner Bereitstellung. Mit starken frischen Kräften führte die Sowjets wiederholte Gegenangriffe. Von Truppe zu Truppe wechselnd, riß Oberleutnant Klappich seine von den Anstrengungen wochenlanger Kämpfe mitgenommenen Grenadiere immer wieder auf und gab durch dieses entschlossene Ausharren der deutschen Führung Zeit und Möglichkeit, ihre Pläne durchzuführen. Wenige Tage später, am 22. Jänner 1943, fand dieser tapfere Soldat den Helden Tod. Für seine hervorragenden Leistungen verlieh der Führer dem noch nachträglich zum Hauptmann beförderten Offizier das Eichenlaub zum Ritterkreuz des Eisernen Kreuzes.

### Reuter gibt Schäden zu

Stockholm, 18. Juni. Bei den zwei Angriffen auf London in der Nacht zum Dienstag wurden, wie Reuter meldet, in einem Londoner Distrikt Häuser zerstört, wobei es auch Tote gab. Die genaue Anzahl der Opfer konnte jedoch noch nicht ermittelt werden, da eine Anzahl Personen noch unter den Trümern ihrer Häuser liegen.

Der Angriff schwerer deutscher Kampfflugzeuge gegen das Stadt- und Hafengebiet von Grimsby an der Humbermündung in der Nacht zum Montag rief in den von Spreng- und Brandbomben getroffenen Zielräumen zahlreiche Großbrände hervor. Schwere Explosionen wurden beobachtet. Unsere Flieger stießen über Grimsby auf starke feindliche Nachtjägerabwehr, die jedoch trotz lebhafter Unterstützung durch zahlreiche Scheinwerfer und Flakbatterien den bei wolkenlosem Wetter durchgeführten Angriff unserer Kampfflugzeuge nicht verhindern konnten, von dem nur ein Flugzeug nicht zurückkehrte.

### Gegen die amerikanische Schiffbaupolitik

hk. Stockholm, 18. Juni. Die britischen Reederei bereiten einen Schritt bei der englischen Regierung vor, der die Kündigung des Ottawavertrages zum Ziele hat. Dieses Abkommen, das schon lange von der britischen Schiffahrt heftig angegriffen wird, sieht bekanntlich vor, daß die englischen Werften in erster Linie kleine Begleitschiffe bauen, während die Konstruktion der größeren Handelsschiffe nahezu ausschließlich auf amerikanischen Werften erfolgt. Diese beginnen in erster Linie die amerikanischen Aufträge, während die englischen Schiffsgesellschaften größere Schwierigkeiten haben, die in den USA bestellten Schiffe zur gegebenen Zeit geliefert zu erhalten. Dadurch kommt die englische Schiffahrt in immer größere Schwierigkeiten und werde ihr der Rang von der amerikanischen abgelaufen. Weiter heißt es in der Eingabe der englischen Reederei, daß die Kapazität der amerikanischen Werften lange nicht so groß sei, wie die Agitation behauptete. Nicht einmal ein Sechstel der eng

## Die öffentliche Beichte /

Von Alfred Richter

Um die Mitte des vorigen Jahrhunderts wimmelte es in London von deutschen Handwerkern und Spezialisten, die von englischen Unternehmern höriger geholt worden waren. Unter den Germans gab es viele erfundungsreiche Köpfe, und das machten sich die britischen Nabobs zunutze. Doch ging es bei der Abgeltung und der Lizenzverrechnung dann stets unehrlich zu, und bald war es ein offenes Geheimnis, daß der Gang zu einem Anwalt, um einen neuen Patentantrag formulieren zu lassen, oft nur ein töricht Spiel mit offen hingezogenen Karten war, indem die Gegner die ihrigen verdeckt hielten. Kurz darauf wurde die Erfindung in irgend einem Konkurrenzbetrieb bereits ausgewertet und der gutgläubige Deutsche war um den Ertrag seiner Mühe geprellt.

Daß auch er das Fehl gehabt habe, in eine solche Falle zu geraten, erfuhr der biedere Schwabe Otto Häfle durch einen Kollegen und Landsmann, der in einem ähnlichen Textilgroßbetrieb, wie Häfle selber, Werkmeister war und ihm eines Tages von einer Verbesserung erzählte, die das Arbeiten rationeller mache, und die er jetzt an seiner Maschine habe. Er beschrieb sie, und Häfle erkannte seine eigene Erfindung. Ah! Deshalb also hatte sein Anwalt, der Schuft, eine Ewigkeit nichts von sich hören lassen und, wiederholte gedrängt, Ausflüchte gemacht, eine verzwickter als die andere! Häfle, ein Mann der Tat, und, wie er schon bewiesen hatte, ein mit Phantasie begabter, ein erfundungsreicher Mann, suchte sofort nach Fabrikschluß den Advokaten auf und sagte ihm seine Meinung in ausgesuchter Grobheit und unzweideutiger Verachtung auf den Kopf zu, erklärte, er verlange Schadensatz, und drohte mit einem Prozeß.

Mister Sharp bleckte höhnisch die Zähne und sagte kaltfrisch: »Erstens hat sich Ihre so genannte Erfindung als eine simple Nachahmung herausgestellt, gehen Sie dort und dort hin — und er nannte die Firma, in der Häfles Freund arbeitete, — dort könnten Sie die Verbesserung sehen, wie sie bereits Arbeit leistet, und — — —«

Häfle blieb bei dieser typisch britischen Erfüllung, die Spucke weg, wie man das heute nennt. Sharp ließ ihn sadistisch nach Luft schnappen und fuhr dann, noch perfider, fort: »Und dann vor allem bekommst ich von Ihnen noch den Rest des Honorars. Sie haben nur eine mäßige Anzahlung gemacht.«

Häfle fasste sich bald und sagte dies: »Mister Sharp, die Erfindung ist futsch. Gut.

## Die gute Nachrede /

Von Alois Böng

Als Nasreddin vom Markt heimkehrt, findet er seine Stube voll Weiber. Sie kochen auf der Erde und klagen und jammern; die urale Mutter seines ersten Webs ist der Tochter zu Allah nachgefolgt, sie ist gestorben.

Nasreddin sagt nichts, er zündet seine Pfeife an und setzt sich zum Ofen.

»So rede doch, flüstert Frau Nasreddina, mein junges Eheweib, dem Manne zu.

Nasreddin schweigt.

»Wirklich, du könntest der Verstorbenen eine gute Nachrede halten, mischt sich eine der Alten ein.

Nasreddin schweigt.

Da beginnen alle auf einmal auf Nasreddin einzureden und der muß sich nun doch entschließen, die Pfeife aus dem Mund zu nehmen.

»Was hätte sie davon, wenn ich jetzt gut von ihr spreche, im Leben war sie stocktaub gewesen, sie kann mich auch im Tode nicht hören, meint Nasreddin, zündet seine Pfeife wieder an und bläst blauen Rauch in die Stube.

## Das Gastspiel des Herrn Devrient /

Erzählung von Barbara Klotz

Nach einem langen und harten Winter leuchtete der Frühling im Lande. Fast war er über Nacht gekommen, die ersten Märkte hatten ihn mitgebracht. Nun wehten sanfte Lüfte, und der Wind, der den Schnitt tauen und das Eis schmelzen ließ, schmeckte nach Sonne, nach dem herben Duft der sich verjüngenden Erde, und er schmeckte nach all den bunten Freuden, die Wald und Feld, die Wasser und Wiese zu geben versprachen.

In diesen Tagen beschloß Ludwig Devrient, der im Lichte der Bühnen das tausendfüßige Leben der Könige und der Bettler, der Weisen und der Narren lebte, sich für einige Wochen auf das Land zurückzuziehen. Er war des deutungsschwierigen Spieles müde geworden, und da er sich stets von den schnellen Entschlüsse des elenden Augenblicks tragen ließ, hatte er seinen Diener das Notwendigste zusammenpacken helfen und hatte den Reisewagen bestellt. In einem nahe der böhmischen Grenze gelegenen Dorf konnte Devrient den Schulmeister Möbius, einen kunststirnigen und kunstfreudlichen Mann, bei dem er vor wenig mehr als zwei Jahren ein paar Tage geweilt, und der ihn gerne wieder bei sich aufnehmen würde — und das nicht nur der blanken Taler Mietgeld halber. Devrient lächelte, und Behagen hüllte ihn ein wie ein warmer Mantel, als er an den schulmeisterlichen Haushalt dachte. Wie dort alles auf die bescheidenen Maße zurückgeführt war! Wie sich dort alles in festgefugten und unveränderlichen Regeln vollzog! Und doch waren diese Regeln so beschaffen, daß in ihren Grenzen ein schönes freundliches Leben aufblühen konnte. Für den alten Möbius, der die Regeln geschaffen, ebenso wie für seine junge Nichte Sophie, die sich ihnen unterstellt hatte.

Während der ungefuge, schwere Reisewagen aus Wien, der vieltürmigen, heiteren Stadt, herausfuhr, gestand Devrient sich ohne Zögern ein, daß er die Demoiselle Sophie gern angesehen hatte. Und gewohnt, seine Gefühle und Stimmungen ernsthaft zu prü-

ferdigte. Der Vorschuß auch, Weg, Schluß. Aber den Rest, Mister Sharp, den kriegen Sie als eine so große Tracht Prügel, daß Sie im Wagen fortgefahrene werden müssen. Ich heiße Otto Häfle, Sie werden sich noch an diesen Namen erinnern.

Mister Sharp grinste noch höhnischer und meinte trocken, auf Überfall stände in diesem Lande der Galgen. »Die Dresche«, erwiderte Häfle, »bleibt Ihnen nicht erspart! Wie? Das überlassen Sie nur mir, ich bin ja ein Erfinder!« Und ging und schrieb seinen Kündigungsbrief. Er war kurios. Kündigte fristlos. Er hatte von diesem Land und Volk den Kopf voll. Ging auch bereits an zu packen.

\*

Der nächste Tag war ein Sonntag. Häfle schlenderte durch den Hydepark. Dort stehen die Redner und reden, reden, über alles, für den Kamillente und gegen ihn, für die indische Religion und dawider, für die Heilsarmee und für den Atheismus, jeder redet, was er mag und weiß, und jeder hat seine Zuhörer. Häfle blieb bei einem stehen, der gegen die Heuchelei eiferte. Unser Schwabe dachte an seinen Freund Sharp und begann zuzuhören. Er sah, daß der Redner die Gemüter schon mächtig gepackt hatte. In diesem Augenblick entdeckte Häfle, daß Sharp nicht weit von ihm stand und ihn unausgesetzt voller Hohn beobachtete. In der gleichen Sekunde — er war ja mit dem Ingenium der Erfindungskraft begabt — hatte der Schwabe eine geniale Idee.

## Ein schillernder Salamander /

Von E. Schäfer

Der Tag hatte so schön begonnen und der kleine Benvenuto dachte nicht im geringsten daran, daß der Abend noch eine so schmerzhafte Erinnerung in seinem Kinderleben hinterlassen würde.

Die florentinische Sonne schien vom azurronen Himmel herunter und malte flimmernde Kringel in den weißen Sand. Benvenuto, fünf Jahre alt, griff mit seinen Kinderhänden in das Sonnenspiel und strich mit einem kleinen Stück Holz die seltsamen Kreise nach.

Unweit zog sich eine Gartenummauer die Straße entlang und Benvenuto empfand den Wunsch, sich dorthin zurückzuziehen. Dort saß er und träumte sein noch ahnungsloses Kinderleben, in dem es aber schon so vieles gab, was er, der Fünfjährige, noch nicht begreifen konnte und dessen Entrüstung ihm schon manchen stillen Kummer bereitet hatte. Am Himmel balte sich ein düsteres Gewölk zusammen und bald entlud sich ein Platzregen auf den kleinen Träumer. Benvenuto flüchtete unter einen nahen Mauervorsprung. Dort stand er und sah auf den niederplätschernden Regen.

Da! Benvenuto konnte einen leisen Aufschrei nicht unterdrücken. Dort, dicht neben der Mauer, an der er entlang spähte, kam ein kleines Etwas angekrochen, das in buntem Farbenspiel schillerte. Die nassen Tropfen des Regens glänzten wie Perlen auf dessen Rücken.

»Ein Salamander, ein richtiger Salamander!« rief Benvenuto.

Der Regen hatte aufgehört und Benvenuto trat näher an den Salamander heran, um seine Entdeckung eingehender zu betrachten. Lange war er in dem Anblick versunken, bis ihm einfiel, daß er die Nachricht von dem Salamander seinem Vater bringen könnte.

Vater Cellini indessen war ein Mann, überzeugt vom Positiven im Leben, mit einer ganzen Menge pädagogischer Einsicht. Nur hatte er darin so seine eigenen Ansichten.

Ohne Besinnen trat er vor und sprach: »Ihre Rede, mein Herr, hat auch mich tief zerkrümmt. Und darum stehe ich hier und bekenne offen vor aller Welt, ladies und gentlemen: Ja, ich bin so ein Heuchler, so ein Erzheuchler, denn was habe ich getan? Ich habe als Advokat einen kleinen Mann, einen fleißigen Arbeiter, einen bescheidenen Sparer, einen rechtlichen, ahnungslosen Bürger um seine Erfindung betrogen.« Die Leute murmeln laut und drohend, wie sie diese sonderbare Beichte erlebten. Häfle aber fuhr fort und sah den vor Schreck fast ohnmächtigen Sharp dabei fest an: »Und ich will auchbekennen, wie ich heiße. Ich bin der Advokat Sharp und wohne...«

Aber weiter kam er nicht. Denn jetzt hatte Sharp sich endlich gefaßt. Er drängte sich vor, deutete mit ausgestreckter Rechten auf Häfle und zeterte: »Glaubt ihm nicht, Leute! Er liegt, der Schuft, sieht er aus wie ein Advokat? Ich bin der Advokat Sharp, ich bin es, ich!« Das aber hatte er kaum gesagt, als ihm sein nächster Nachbar, dem Aussehen nach ein Schiffszimmermann mit der größten Handschuhnummer des Erdballs, eine solche Ohrfeige gab, daß . . . daß? Nun, das war das Signal. Alles stürzte sich auf Sharp. Binnen zehn Minuten hatte er durch die erbitterte Menge genau die Prügel empfangen, die Häfle ihm, wenn auch Einzelheiten der Ausführung damals noch nicht ahnend, prophezeit hatte. Ein Schutzmänn kam und rief gleich nach einem Wagen.

Über Sharp aber beugte sich sein gewesener Klient Häfle und sagte, sein Billett nach Deutschland in der Tasche liebvol umkrampfend: »Das war der Rest vom Honorar. Mahlzeit!« Und verschwand, ein schwäbisch Liedchen trällernd, in der Menge.

## Buntes Allerlei

Rechts oder links knöpfen?

Männer haben die Knöpfe an Jacken und Mänteln auf der linken Seite, Frauen auf der rechten. Warum das so ist, wissen nur wenige. Dieser Brauch geht auf alte Zeiten zurück. Früher, als man noch keine Möglichkeiten kannte, das Gewand zu schließen, fiel es nur lose herab. Dabei pflegte der Mann, der die rechte Hand zum Arbeiten oder zur Verteidigung freihaben wollte, mit der linken sein Gewand zuzuhalten, so daß die linke Seite über die rechte griff. Die Frau aber, die stets auf dem linken Arm ihr Kind trug, mußte zum Zuhalten des Gewandes die rechte Hand benutzen, so daß die rechte Seite des Kleidungsstückes über die linke griff.

## Potemkin und die Israelowsky

Der fast allmächtige russische Fürst Potemkin hatte einst die sonderbare Idee, ein Regiment von Juden aufzustellen, die er Israelowsky nannte. »Wir haben schon — erzählt der Berichterstatter — eine Schwadron davon, die meine Lust ist. Denn ihre Bärte, tiefs, auf die Knie herabhängend — so kurz sitzen ihnen die Steigbügel — und die Furcht, welche mit ihnen zu Pferde steigt, gibt ihnen das Aussehen von Affen. Unruhig blicken sie umher. Die großen Flecken, auf die lächerlichste Art von ihnen gehalten, erregen den Glauben, daß sie es den Kosaken nachtun wollen.«

## Grazien im Naturgewand

Nackte Mädchen waren ehemals beifürstlichen Einzügen nicht selten. Beim Einzug Ludwigs XI. zu Paris im Jahre 1461 kämpften »wild« Männer und Frauen gegeneinander, und drei schöne Mädchen, ganz nackend, »empfingen ihn mit Versen, die sie ihm ganz unbefangen hersagten. Beim Einzug Kaiser Karls V. in Antwerpen ließ der Magistrat auf den Straßen allerlei Schauspiele aufführen. Dabei befanden sich die schönsten Mädchen der Stadt beinahe ganz nackt; nur mit dem dünnen Flor bekleidet. Albrecht Dürer war damals in Antwerpen und hat dies alles selbst gesehen. Als Karl der Kühne von Burgund 1468 zu Lille einzog, wurde er mit großer Pracht aufgenommen. Zu seinen Ehren wurde eine Anzahl Mysterienspiele aufgeführt, unter denen »Das Urteil des Pariss am besten gefiel. In diesem erschienen die drei Göttinnen vor dem urteilenden Schäferprinzen so nackt, als sie Gott geschaffen hat. Nicht nur bürgerliche Ehrenjungfrauen traten bei solchen fürstlichen Einzügen in Erscheinung, sondern gelegentlich auch die städtischen Dirnen.«

## Eine Taube war sieben Jahre unterwegs

Brieftauben, als Boten schon lange geschätzt, haben einen wunderbaren, in allen seinen Einzelheiten noch nicht erforschten Instinkt, wieder den heimatlichen Schlag zu erreichen, wenn sie an fremden und fernern Orten aufgelassen werden. Allerdings gehen oder vielmehr fliegen sie dabei ihre eigenen Wege und sind unterwegs auch mancherlei Gefahren durch räuberische Tiere oder unverständige Menschen ausgesetzt. Das kann manchmal ihre Ankunft verzögern, ja sogar unmöglich machen. So hatte ein Einwohner von Linz auch schon lange den Verlust einer Brieftaube verschmerzt, die zu den 30.000 Tauben gehört hatte, die am 1. August 1936 auf der Olympiade in Berlin nach allen Richtungen aufgelassen worden waren, um den Schlag in der Heimat ihrer Besitzer zu erreichen. Wie erstaunt und erfreut aber war dieser Taubenbesitzer, als die vermisste Brieftaube kürzlich, also nach fast sieben Jahren, doch noch wohlbehalten daheim eintraf. Schade, daß Brieftauben nicht auch noch reden können, da könnte diese Taube vielleicht viel Interessantes und Erstaunliches von ihrer langen, langen Irreise erzählen.

schielen, als es sich mit Sophies Jahren vereinen ließ. Er verhielt ein kleines Seufzen und schickte sich an, ein wenig die Landstraße hinunterzugehen, freie Luft würde das beste Mittel sein, allen eigenen und fremden Grillen für eine geraume Zeit zu entfliehen.

Doch schienen die fremden Sorgen es gerade an diesem Tage auf den Meister abgesehen zu haben. Denn kaum hatte Devrient seinen Spaziergang begonnen, als ein kleines Männchen ihm wie von ungefähr in den Weg trat. Ob er die Ehre habe, den berühmten, den lorbeer geschmückten Kollegen vor sich zu sehen? fragte das Männchen, und seine Stimme war ebenso zerbrechlich wie sein ganzes Aussehen. Da Devrient nickte, für die Weggenossen fort: Nun, da er also tatsächlich den großen Bruder in Apoll und Thespis gegenüberstehe, von dessen Anwesenheit ihm ein vorwitziges Vöglein gesungen sei, ihm ein wenig leichter zumute. Er würgte wie an einer heftigen Verzweiflung, und Devrient fragte vorsichtig: »Sind Sie in Schwierigkeiten geraten, Herr?«

»Signor Carlos Carelli, beeilte sich das Männchen, eigentlich Karl Kälberzahn. Aber Sie werden einsehen, daß man mit dem Namen Kälberzahn nicht einer reisenden Schauspielertruppe als Direktor vorstehen kann. Im Übrigen — jetzt geriet das Männchen in Zorn — wäre es besser gewesen, er hätte für alle Zeiten nichts von dieser Komödiantentruppe gesehen, insbesondere nichts von dem Giacomo Farucchi — bürgerlich Jakob Himmelstoß, — der vorgestern, kaum habe man die benachbarte Kleinstadt betreten, mit der ganzen Kasse durchgebrannt sei. Wovon solle man nun das Gasthaus bezahlen? Den für die Vorstellungen benötigten Saal? ... Devrient, der diese kleine Tragödie verständnisvoll angehört, fand den Besseren Ausweg: Ich werde Ihnen helfen, Carelli-Kälberzahn. Was hätte der Durchgänger, der Herr Farucchi, spielen sollen? — Oen Franz Moor? — Gut, Herzbruder, machen Sie es im ganzen Städtchen bekannt, daß der Devrient für die Dauer Ihres Aufenthaltes auf Ihren Brettern zu Gaste sein wird. Er grüßte den Erstaunten, der aus den Wol-

ken seiner Trübsal in ein ihm noch unbekanntes Paradies gefallen war, und ging zurück, dem Schulmeisterhause zu.

Vielleicht wird Sophie wieder einmal lachen, wenn ich ihr von meiner Begegnung erzähle, dachte er. Aber ihr Gesicht erstarrte wie zu regloser Maske, und sie sagte bitter: »Der Herr Kälberzahn kann sich freuen... ach, ich möchte wissen, warum das Glück immer nur zu einigen Wenigen kommt! Sie knüllte heftig das Wischtuch in ihren Händen zusammen und wollte an Devrient vorbelaufen, als sie sich von ihm festgehalten fühlte... Ich will jetzt endlich wissen, was Ihnen fehlt, Sophie, sagte er ernst. Ich habe ein Recht darauf; denn ich bin Ihnen gut, wie auch Ihr Onkel Ihnen gut ist — nicht anders.«

Nun, meinte Sophie jetzt zutraulich, wenn es so sei, so wolle sie ihre Herzenslast auch nicht länger zurückhalten. Es sei eine ganz einfache und alltägliche Geschichte: sie liebe und werde geliebt, und der Geliebte, dem sie sich versprochen, müsse von Haus und Handwerk fort, da er die Schulden, die sein Vater hinterlassen — hundert Taler — nicht bezahlen könne. Sie brach in Tränen aus, aber Devrient entgegnete auf ihr Weinen: »Ich werde euch helfen. Verlassen Sie sich darauf, Sophie. Dann ging er hinaus, packte den Reisesack und verabschiedete sich von Möbius, um für die Dauer seines unvermuteden Gastspieles Wohnung in dem Kleinstädtchen zu nehmen.

Als eine Woche vergangen war, kehrte Devrient zurück. Von der alten Magd erfuhr er, daß Sophie zur Stunde allein im Hause sei. Er ging zu ihr: sie saß am Spinett und hatte ein aufgeschlagenes Notenheft vor sich. Devrient sah, daß sie geweint hatte. Schweigend stellte er einen Beutel vor sie hin... »Hundert Taler«, sagte er ruhig, »ich habe für euch den Franz Moor gespielt, Sophie. Verstehen Sie: Ihre Liebe steht nun nichts mehr im Wege. Er legte behutsam den Arm um sie, und als sie ihr schönes junges Antlitz glücklich zu ihm emporhob, küßte er sie sanft auf die Stirn.«

# Prebivalstvo mesta Kainburga

## V luči zgodovinsko ugotovljenih rodbinskih imen

Kainburg je prastara naselbina s kaj peste zgodovino. Lega na strmem bregu dveh rek je bila nadve primerna in pripravna v obrambne namene. Kakor dokazujejo izkopanine, so tu bivali že Ilirci in Kelti. Rimljani so si ustanovili ob izlivu Kokre v Savo naseljeno Santicum (Carnium). Pozneje — v dobi preseljevanja narodov — so si na tem mestu uredili Langobardi močno vojaško postojanko. L. 788. je podnjarmil Karl Veliki vso poznejajo deželo Kain. Kainburg je postal kot srednje mejne grofije in kot sedež mejnih grofov najmenitejši kraj vsega ozemlja. Kdaj so mu bile priznane mestne pravice, se ni dalo točno izslediti, pač pa govoril neka listina iz l. 1221, že o meščanih in druga iz l. 1256, izrečeno o mestu Kainburgu. Tako so omenjajo l. 1221, kot meščani: Bernhard, Eberhard, Volbert, l. 1298. Klochelein. To so sploh prvi po imenu nam znani mestni prebivalci Kainburga. Pozneje sledimo v Ecker-ju, o Braunbart-u, ki je kupil hišo od meščana Schneider-ja.

Prof. dr. Zontar piše v svoji obsežni in temeljni zgodovini mesta Kainburga glede mestnega prebivalstva: »Meščanstvo je zraslo iz raznih plasti prebivalcev, ki so se naselili v Kainburgu. Temelje so položili trgovci in obrtniki, ki so prišli v dobi povečane gospodarske aktivnosti v srednji in južni Evropi iz nemških in italijanskih mest. Zdi se, da je bilo tja do 16. stoletja nemško naseljevanje

## Apel denarnih zavodov Kainburga

V prostoru Kreisleitunge NSDAP Kainburg za šolanje je imel pred kratkim Kreisleiter apel štirih največjih denarnih zavodov Kainburga. Vodja podružnice Reichsbanke v Kainburgu, Pg. Friedrich Meissel je otvoril apel. Kreisleiter Leo Kuss je pojasnil vsa vprašanja, ki se tičejo narodne skupnosti in je govoril o povravnih dolžnostih, ki jih morajo izpoliniti uslužbenici posebno med vojno.

## Kreis Radmannsdorf

Radmannsdorf. (Žene som mnogostranske.) Nedavno je sklicala Kreisabteilungsleiter für Volks- und Hauswirtschaft Pgn. Giantschnig Ortsabteilungsleiterin NS-Frauenenschaft Kreisa Radmannsdorf na zborovanje, na katerem so podali trije rokodelci navodila za samopomoč v gospodinjstvu. Nato je govorila Kreisfrauenschaftsleiterin Kronthal. Po opoldanskem odmoru je pojasnila Pgn. Giantschnig pomen kuvarskih tečajev, dela v mladinskih skupinah, posvetovanja v živjanju kot tudi bodočo akcijo vkuhanja za naše ranjene vojake.

## Kreis Stein

St. Martin i. T. (Počastitev.) Pred kratkim je praznovala v Praprotschach rojena in tam bivajoča Maria Hriber svoj 95. rojstni dan. Gospa Hriber je najstarejša oseba v občini, ki ima obenem največ otrok, ker jih je 13 zredila. K slovesnosti je prisel občinski komisar Jeras v spremstvu Ortspropaganda-leiterja Sorkota ter sta ji izročila 200 RM, kot dar občine. Jubilarka je duševno že popolnoma čela; ni se mogla zadostiti zahvaliti, da v nacional-socialistični državi ne pozabijo niti na staro ženico in mater.

Rolf Lennar:

## Zopet 250 g ječmenove kaše

Imetniki državne nakaznice za mast za samoškrbovalec z masom (SV 1, SV 3 in SV 5), katerih nakaznice ne upravičujejo do prejemanja masla, dobe za vsako dodelilno periodo mesto 50 g masla enako množino margarine. Imetniki drž. nakaznic za mast za samoposkrbovalec s svinsko mastjo (SV 2, SV 4 in SV 6) dobe njim na te nakaznice pristojči obrok masti v maslu.

Kot že sporočeno, lahko dobe v 51. dodelilni periodi imetniki državnih nakaznic za sladkor

za nevihte — ne, čisto slučajno je bilo to v četrtek.

Ze zarana. Nevihta v maju.

Dehtelo je, da človeku ni bilo več obstanka v sobah. Moral je ven v naravo, da se pljuča napijejo pomlad.

Tudi Werner in Schwabe hodita mimo selskih dvorcev. Selski dvorci so oddaljeni dvanajst minut od njune ulice. Tam stanujejo samo premožni ljudje. Schwabe se tam rad sprehaja, ker je tam tako tiho. Werner pa, ker stanujejo tam bogati ljudje.

Ravno ko hočeta iti mimo sijajne vile komercialnega svetnika Soltmanna, se odprejo vrata, in šofer privozi z velikim, svetlosivim mercedesom.

Poleg njega sedi dekle v teniški obleki.

Šofer da znak s trobljo, da bi se onadva ustavila, in dekle se ozre na nju.

Vrata so se že davno zaprla, Werner pa še vedno strmi za avtomobilom.

»To ti je bilo dekle«, reče.

»Takšno dekle si bom nekoč vlovil, daj po poročim«, pristavi.

Tudi Schwabe je gledal za vozom. Ampak z znatno manjšim zanimanjem. »Pri takšnih dekleh nimamo mi nobenih sans.«

Werner pa je ves vnet. O pač, to si bo zabeležil! Ali ni bila očarljiva?

»Dax, reče Schwabe. To pa je tudi vse, kar mora k temu pripomniti.

»Pojdi, ona se je gotovo peljala na igrišče rdeče-belih. Idiva tja.«

Werner je čisto fasciniran. Ko ga bo njen stric sprejel v prakso, tako da bo to-

posestnikov 55% Slovencev, 41% Nemcev, 2% Italijanov, 1% Hrvatov, 1% Čehov. Nemška imena iz tedanje dobe so n. pr.: Burger, Ebner, Fink, Harrer, Heinricher, Kreutzer, Kunstl, Neff, Rainfall, Teufenpacher, Gruber i. dr.

Vodilne meščanske rodbine 18. stoletja so bile: Admann, Hauptmann, Hayne, Mayr, Amann, Rauscher, Romaldt, Soller, Staber, Schilber, Farger, Pitschmann. V prvi polovici 19. stoletja se jim pridružijo: Florian, Fock, Kummer, Bleiweiß (dr. J. Bleiweiß vitez Trstenški je bil voditelj slovenske prosvete in politike sredi 19. stoletja, »oce slovenskega naroda«), Schwarz i. dr.

Iz navedenega je razvidno, kako močan je bil nemški živej med meščanstvom mesta Kainburg. K. M.

## Prvi RAD-Maidenlager na Gorenjskem

### Velik dan za Höflein — Gauleiter se je udeležil svečanosti

NSG. Pred kratkim so otvorili svečano v Höfleinu RAD-Lager za žensko mladino. To taborišče je prvo, ki se je bilo ustanovljeno v novem ozemlju Gaua. Mnogo gostov se je odzvalo Maidenführerinu vabilu, med njimi tudi H-Gruppenführer und Generalleutnant der Polizei Rössner, Kreisleiter Kuss in Landrat Mchels. Tudi Gauleiter je prišel, katerega je Kreisleiter prisrčno pozdravil. Dekleta so pozdravila Gauleiterja s šopki cvetline in kärntnerško pesmijo. Lagerführerin Wabnik se je vsem zahvalila za prisotnost. V kratkih besedah je orisala težavno ustanovno delo, ki je bilo vse do otvoritve. Nemška dekleta iz vseh Gauov Reichenha so dokazala tukaj svoje veselje do dela in svojo skupno voljo pri ustanovitvi taborišča. Nato so sledila opisovanja deklet. Od vpoklica RAD v Höfleinu pa do zadnjega

doživetja v dnevnom službovanju so vse živo opisale dekleta.

Stabsführerin RAD-Maiden gospa Salde je nato izvršila pravo otvoritev. Zahvalila se je dekletom, predvsem delovni Lagerführerin za dosedanje delo. Nato je govoril Gauleiter dr. Rainer dekletom in prebivalstvu Höfleinu o pomenu ustanovitve RAD na Gorenjskem. Po odpetju kärntnerske pesmi so ogledali Gauleiter in gostje taborišče. Prepricali so se o lepi stavbi in pokrajinsko mikavni legi gradiča. Dekleta so nato napravila presenečenje. V parku so priredila oder na prostem, na katerem so igrala pravljeno igro Andersena: »Des Kaisers neue Kleider« (cesarje nove oblike). Kuhinja je med tem ugodila telesnim potrebam. Prijetna zabava je zaključila svečanost v veseljem razpoloženju.

## 51. perioda: kruh in maslo dodatno

### Vsi ostali obroki ostanejo pri novi dodelitvi nespremenjeni

posebno dodelitev 1 kg sladkorja in imetniki državnih nakaznic za meso zopet dodatno 350 g ječmenove kaše.

#### Prejem blaga vnaprej

Ker se povečanja krušnega obroka za 300 g na nakaznicah za 50. dodelilno periodu še ni vpoštelo, vsebujejo državne krušne nakaznice za 51. dodelilno periodu preskrbovalnim upravljenjem v 50. in 51. dodelilni periodu skupno pristojčo večjo množino 600 g rženega kruha. Da se za otroke do treh let lahko dobijo večjo množino v pšeničnih proizvodjih, se oddaja na odrezke državnih krušnih nakaznic za otroke do treh let, katere nakaznice nimačo označbe »Re.« Pri vseh krušnih nakaznicah upravičuje 6 odrezkov po 50 g, skupno 300 g v smislu svojega natiska že do prejema blaga v zadnjem tednu 50. dodelilne periode. Važno je, da zgube veljavno ti odrezki ravnotako kot oni za 51. dodelilno periodu določeni odrezki šele s potekom 51. dodelilne periode. Lahko se jih uporabi tekom petih tednov za prejem blaga. Isto velja za dodatne odrezke za maslo.

#### Sladkor zapade šele oktobra

Oddaja dodatne dodelitve 250 g ječmenove kaše se izvrši po enakih določilih kot v 50. dodelilni periodi. Oddaja posebne dodelitve 1 kg sladkorja se izvrši na državno nakaznico za sladkor pri trgovcu, pri katerem je blago naročeno in ki je opremil glavni odrezek državnih mesnih nakaznic. Glavni odrezek državne mesne nakaznice 51 se opremi pri prijavi za rži s firmskim žigom. Oddaja rži se sme ob svojem času izvršiti samo proti za to določenem posameznem odrezu državnih mesnih nakaznic 53 in istočasni predložitvi od trgovca na zgoraj opisani način opremljenja glavnega odrezka državnih mesnih nakaznic 51. Ta odrezek se mora zato skrbno shraniti. Inozemski civilni delavci bodo prejeli dodelitev rži v 53. dodelilni periodi brez predhodnjega naročila. Naročilni listi vključno naročilne liste 51 državne nakaznice za jajco, državne nakaznice za marmelado (po izbirli sladkor) kot tudi prejemni izkazi za posneto presno mleko in za jedilni krompir se morajo oddati v tednu od 21. do 26. junija 1943 pri trgovcih, v kolikor ne omaja Ernährungsmäster oddajo na določene dneve tega tedna.

## 300 mladih Kärntneric v taborišču

Mlada žena ali deklica iz mladinske skupine mora izpolniti razne zahteve. V veliki skupnosti se mora učiti in vaditi tudi praktično delo, katero jih čaka kot žene in matere doma in v družini. Knjiga o uspehih izdana od mladinske skupine s potrdilom o izvršenih nalogah v častni štetedenški pomožni službi in o petih z uspehom obiskovanih tečajih materinske službe, kot tudi o športnih disciplinah, naj bo častna knjiga vsake nemške žene in vsakega dekleta. Nad vsem pa je svetovnonazorni pouk.

Tem ciljem so služili tudi zadnja osemnajsta leta šolanja, ki so objela v skupnem delu z materinsko službo Deutschen Frauenwerka voditeljice in tovarišice mladinskih skupin Kärntna v Waldu a. d. Sawe in Herdeckeru.

334 deklet iz vseh delov in dolin našega Gaua je spoznalo povezljivo skupnost taboriščnega življenja in so se pripravljajo na bodoče naloge svojega mnogostranskega delovanja v prihodnjem času.

## Svečanost za otroke v Kain-Birkendorfu

Otroška skupina NS-Frauenschaft je nedavno priredila v Kain svečanost za otroke, katero so vodile Kreiskindergruppenleiterin Ilse Klose in Ortskindergruppenleiterin Julie Jakopin in njene pomočnice. Kreisfrauenschaftsleiterin Kronthal je otvorila svečanost pojasnjevalnimi besedami o nalogah otroške skupine. Pelj so veseli pesmi in pokazali niz lepih iger. Za višek svečanosti so otroci brez priprave predvajali pravljenco igro »Rotkäppchen« (Rdeča kapica). Predstava je posebno ugajala.

korja se lahko prejme do poteka državne nakaznice za sladkor 51 do 54; prejemni odrezek zgubi torej veljavno šele s potekom 17. oktobra 1943.

#### Rž se naroči vnaprej

Ker dobe v 51. dodelilni periodi od 23. avgusta do 19. septembra 1943 vse imetniki državnih mesnih nakaznic posebno dodelitev 125 g rži in morajo trgovci pravočasno prejeti potrebitno množino rži, si morajo dati odločiti preskrbovalni upravičenci pri po sebi izbranih trgovcih v za oddajo naročilnic 51. dodelilne periode predvidenem času (od 21. junija 1943) odrezek »Vorbestellung« von Reis für die 53. Zutellungsperiode« (naročitev rži za 53. dodelilno period) državnih mesnih nakaznic. Glavni odrezek državne mesne nakaznice 51 se opremi pri prijavi za rži s firmskim žigom. Oddaja rži se sme ob svojem času izvršiti samo proti za to določenem posameznem odrezu državnih mesnih nakaznic 53 in istočasni predložitvi od trgovca na zgoraj opisani način opremljenja glavnega odrezka državnih mesnih nakaznic 51. Ta odrezek se mora zato skrbno shraniti. Inozemski civilni delavci bodo prejeli dodelitev rži v 53. dodelilni periodi brez predhodnjega naročila. Naročilni listi vključno naročilne liste 51 državne nakaznice za jajco, državne nakaznice za marmelado (po izbirli sladkor) kot tudi prejemni izkazi za posneto presno mleko in za jedilni krompir se morajo oddati v tednu od 21. do 26. junija 1943 pri trgovcih, v kolikor ne omaja Ernährungsmäster oddajo na določene dneve tega tedna.

**Diplom.-Optiker C. KRONFUSS**  
Klagenfurt, Bahnhofstraße 15  
bis auf weiteres eden Vertrag geschlossen

del gol: žoga trešči na žico, živžg, in še ravnikar tako živi vrvež na igrišču se ustavi. Množica tuli. Množica rada tuli. Sicer ji pač ne bi ugajalo kot množici. Če potem v gneči ne moreš natančno opaziti, kdo je tako srečno ustrelil v vrata, paži, kdo izmed možstva teče nazaj, nekam okorno, ker je tako znenada uprtih vanj na tisoče oči — ta je strelec! Brez skrbi lahko vselej staviš na to.

Anita nima nobene množice gledalcev in nihče ne tuli, če mojstrsko ubrani kak bliškovit strel. Saj se samo vežbajo.

Sicer pa tukaj tudi nihče ne bi tuli, ker občujejo tu samo imenitni ljudje. Na oba svoja gledalca Wernerja in Schwabeja se pa vendar le enkrat ozre. In takoj nato v drugič.

Prvikrat zato, da vidi, kdo jo gleda pri igri. Drugikrat zato, ker prvi pogled ni zastonoval. Ta dva je vendar že nekje videla?

Razen nog, ki jih na žalost ni bilo mogče docela vidi, je Anita bajna. Toda lahko se sklepja, da so tudi noge izvrstne, kljub strašilom, ki jih obdajajo, kajti tako domnevno dopuščajo bedra, ki sladko in golo kukajo iz strašil. Črnordeče športno krilce odkriva prav veliko njene mladosti.

Noge so tudi dalje zgoraj vitke in napete. V enem letu bodo še bolj polne in gladke.

Anita ima visokodebeln stas, kar Werner z zadovoljstvom ugotavlja. In sploh ima zapeljivo postavo.

Zelo lepa gole roke. Skoraj prelepne za gole roke. In krasne lase. In lepe oči. In dolge trepalnice.

(Dalja prihodnjie.)

## Odškodninski zahtevki v kazenskem postopanju

Nadaljnje poenostavljenje sodstva. — Civilno postopanje v posebnih primerih

Tretja naredba poenostavljenja kazenskega sodstva z dne 29. maja 1943 prinaša poleg drugih zakonskih novosti bistveno poenostavljenje postopanja glede odškodninskih zahtevkov. K temu sporočajo iz uradne strani: Medtem ko je moral doslej s kaznivim dejanjem oškodovani tožiti v posebnem civilnem postopanju, se lahko sedaj o odškodninskem zahtevku pod določenimi pogoji obenem razsodi v kazenskem postopanju. Če je n. pr. oškodovan kdo radi prometne nezgode, se uvede po navadi zoper storilca kazensko postopanje. Večinoma je treba zasilišati celo vrsto prič. Če hoče imeti po nezgodah oškodovani povrnjenjo škode, mora po doseganjem prava civilno tožiti. S tem se je počelo novo sodišče z isto zadavo še enkrat in vse priče in izvedenci so morali biti ponovno zasišani. Tega pa novi ureditvi ni več treba.

Vsekakor je omejen ta način postopanja samo na preproste in pojasnjene zahteve. Kazenski sodnik razsodi načeloma o odškodninskem zahtevku samo takrat, če ga smatra za utemeljenega. Če se mu ne zdi upravičen ali če ni mogoč ugotoviti kazenske krivde obtoženca ali če sicer primer ni pripraven za odločitev v kazenskem postopanju, ne sme predloga odločiti, temveč sploh ne razsodi. S tem ne nastanejo oškodovanemu nobena škoda in tudi nobeni stroški.

Če je uvedeno kazensko postopanje, mora biti o tem obveščen oškodovan, da lahko uveljavlja svoje zahteve. To lahko stori pisorno, ali na zapisnik ali tudi še ustno pri glavnem razpravi. Vsekakor se ni mogoče poslužiti odvetnika, ali da ga zastopa odvetnik ali tretja oseba. To navidezno slabo stran pa nadkrili velika ugodnost, da se pojasni vsa zadeva uradno in veliko hitrejo po poškodbi kot pa v kasnejšem civilnem postopku, da se oškodovanemu ne more zavrniti njegovega zahtevka in da mu končno ne nastanejo nobeni stroški. Oškodovan

### Tatvina živilskih nakaznic

Ustlubanca pri Landratu Kraiburg, Karl Saltz iz Laak a. Z. in Maximilian Plaser iz Neumarkta sta bila kaznovana radi zlorabe uradne oblasti in radi prestopka po naredbi ureditve potrošnje in sicer Karl Saltz po Amtsgerichtu Laak a. Z. na pet let in Maximilian Plaser po Amtsgerichtu Kraiburg na 1 leto ječe. Oba obtoženca, ki sta bila povjerjena v Ernährungsamtu B. Landata Kraiburg z izdajo živilskih nakaznic, sta zlorabila zaupano oblasti s tem, da sta si prisvojila živilske nakaznice. Karl Saltz si je prisrel na ta način 26 mesnih, 30 krušnih in 16 nakaznic za mast, dočim je Plaser ukradel manjše število živilskih nakaznic. Obtoženi Saltz je nadalje podaril število živilskih nakaznic svojemu prijatelju Emilu Kaiseru iz Laaka a. Z. ostale ukradene nakaznice mu je pa dal v hrambo. Emil Kaiser je bil za to kaznovan s sodbo Amtsgerichta Laak a. Z. na 10 mesecev Zapora.

### Sportni poročevalci

#### Binkoštni nogomet v Aßlingu

Aßling, 18. junija. Zelo močno nogometno mostvo iz Wiener Neustadta je gostovalo o binkoštih v Villachu in Aßlingu. V mostvu Wiener Neustadta je bilo nekaj izredno dobrih igralcev, ki so zaposleni v tamoznih tovarnah. V nedeljo so premagali gostje dobre Aßlingerje zelo tesno z 2:1 (1:1 in so pokazali izvrstan nogomet). Da zmaga zunanje mostvo v Aßlingu, ni malenkost, vkljub temu so morali domači kloniti pred mostvom Wiener Neustadta.

Dr. F. J. Lukas

## Deutsch methodisch und praktisch

### 184. STUNDE.

Was wir immer wieder hören.

1. Sie haben Ihre Wohnung sehr nett eingerichtet! — Zelo čedno ste opremili svoje stanovanje!
2. Wieviel Zimmer bewohnen Sie? — Koliko sob imate?
3. Wir wohnen im 3. Stock — Stanujemo v tretjem nadstropju.
4. Der Preis für diese Wohnung ist zu hoch. — Stanarina (najemnina) za to stanovanje je prevsoka.
5. Die Zimmer sind sehr luftig und hell — Sobe so zelo zračne in svetle.
6. Diese Türe führt in die Küche. — Ta vrata drže v kuhinjo.
7. Wer führt Ihnen die Hauswirtschaft? — Kdo vam gospodinji?
8. Haben Sie Sicherheitsschlösser an den Türen? — Ali imate na vratih varovalne ključavnice?
9. Dieses Haus hat zwei Eingänge (Ausgänge). — Ta hiša ima dva vhoda (izhoda).
10. Im Vorraum ist ein Kleiderrechen, ein Schirmständer, ein Spiegel und ein Tischchen. — V predstobi je obešalnik, stojalo za dežnike, zrcalo in mizica.
11. Im Arbeitszimmer steht ein großer Schreibtisch — V delovni sobi stoji velika miza.

### Ausschneiden! Aufbewahren!

12. Das Bild im Speisezimmer ist von einem berühmten Maler. — Slika v jedilnici je delo slovitega slikarja.
13. Diese hellen Tapeten sind sehr nett! — Te svetle tapete (opone) so zelo čedne!
14. Die indirekte Beleuchtung macht sich sehr gut. — Posredna razsvetljava zelo dobro učinkuje.
15. Wir haben eine Zentralheizung. — Imamo centralno kurjavo.
16. Was ist das für ein Teppich? Ein echter Perser! — Kakšna preproga je to? Prava perzijska!
17. Der Tisch im Speisezimmer kann ausgezogen werden, es ist ein Auszugstisch. — Miza v jedilnici se lahko raztegne, je raztezna miza.
18. Das Badezimmer ist mit Kacheln ausgelegt. — Kopalnica je obložena s pečnicami.
19. Die Böden müssen neu eingelassen werden. — Ta se morajo na novo vdelati (lužiti, stojiti).
20. Im Wohnzimmer steht eine Nähmaschine. — V sobi stoji šivalni stroj.
21. Haben Sie einen Gasherd in der Küche? — Imate li v kuhinji plinsko peč?
22. Die Bestecke liegen in einer Schublade der Küchenkredenz. — Jedilno orodje leži v miznici kuhinjske kredence.
23. In der Küche ist auch eine Abwasche.

hladilne omare smejo biti shranjene samo stvari, ki nimajo vonja. Težje pa je s prenosijo masla, če ni hladilne naprave. Potem položimo maslo najmanj tri ure pred uporabo v velik lonac z mrizo vodo, kar naj se po možnosti ponovi. Računati moramo s pomanjkanjem vode in se moramo zato zadovoljiti mesto z mrizo vodo z zavitjem masla v mokro cunjo. Če smo vsako uro cunjo znova zmočili in v njo povili maslo in če se s hlajenjem masla začne štiri ure pred jedjo, lahko zaznamujemo tudi tukaj popoln uspeh ohlajenega in strjenega masla. Tudi loncene posode so dobre za hlajenje masla, če imajo stekleni vložek in ravno tak pokrov. Če ni pokrova uporabimo kos papirja, v katerem je zavito maslo, ga napremo nad loncem in povrh poveznamo kak drug pokrov. Ističe (odprtina) očiščene sobne peči so prikladne v vročih dneh ravno tako za shranjevanje in ohlajenje masla.

### Presno maslo tudi poleti

Kjer je na razpolago hladilna omara ali oma ra za led, ne napravila skrb hranjenje masla, pod pogojem, da se poslužujemo prave posode, da ne spačimo okusa masla. V istem predelu

## Obeta se dobra letina v jugovzhodni Evropi

### Pregled posetov v Romuniji, na Ogrskem, v Srbiji, na Slovaškem in v Bolgariji

Pomlad 1943, 1. je veliko obetała. Zgodaj se je začela in lepo vreme je dopuščalo, da se je polje do zadnjega kosa obdelalo, vkljub temu, da manjka delavcev in vprežne živine. V splošnem se je posetev v vsej jugovzhodni Evropi dobro razvijala, čeprav je pozno spomladji razvoj oviral saša. Zato so bili drugi faktorji ugodni. Sedaj prihajajo iz skoro vseh jugovzhodnih držav poročila o izdatnih padavinah. Ce se vreme v prihodnjih tednih ne poslabša in predvsem, da bo deževalo, lahko pričakujemo v vseh jugovzhodnih državah dobro letino.

Romunski poljedelski minister Pana je te dni sporočil, da se je letos spomladji v Romuniji pravočasno in brez izjeme izoralo in obdelalo polje. Celokupno je bilo spomladji v Romuniji obdelanih 8 milijonov ha polja. Država je dala na razpolago za obdelavo polja kmetom 4674 vagonov semena. To veliko obdelovanje je zelo pospeševalo tudi dovoz z vlačilci iz Nemčije, kar je nadomestilo pomanjkanje vprežne živine. Tudi v Transnistriji se je polje pravočasno in v velikem obsegu obdelalo. Žito je že šlo lepo v klasje, koruza je pognała, pašnil in ploskve s krmo lepo kažejo. Računajo tudi, da bo v Romuniji sadna in zelenjadna letina dobra.

Razvoj posetov na Ogrskem je trpel v prvih letosnjih mesecih še radi posledic pičilnih padavin v lanskem letu in radi suše pomladji 1943. Med tem pa se je posetev zboljšala, ker je maja obilno deževalo. Letos so polje posebno skrbno obdelali, ker sliši novi sistem popisa letne kmetije, da čim več pridelajo in tudi v državne strani gledajo na to, da se je res vsa zemlja, ki je sposobna za obdelavo, tudi obdelala. Tudi na Ogrskem si obetajo dobro sadno letino.

Hrvatska smatra, da bo njena letina bistveno boljša od one v letu 1942. Posebno kraj, ki izvajajo žito, javljajo o dobrem razvoju zemeljskih sadežev. Ozemlje je v mnogih ozemljih za 20 do 30% več kot l. 1942. Neumorna propaganda vlade za intenziviranje poljedelstva rodila že sadove: Kmetje uporabljajo sedaj že pogosto preizkušeno seme, skrbne obdelujejo njive ko prej in začenjajo predvsem globoko orati. K pospeševanju hrvatskega poljedelstva prispeva Nemčija tudi s tem odločilno, da je letos poslala velike množine semen raznih vrst na Hrvatsko, katera dobava je še spopolnjena s semenom iz Ogrske in Romunije (v glavnem paprika, čebula in sončnico). Vreme je bilo zelo ugodno, v zadnjih 2 mesecih je tudi obilno deževalo.

Najbolj je sedaj zrevolucionirano srbsko poljedelstvo, ki se je radi obdelovalnih načinov zelo povzpelo. Že v jeseni 1942. so bili

pravočasno uresničeni obdelovalni načrti. Zima je bila mila in ni mnogo škodovala. Tudi pomladanska dela so šla gladko izpod rok. Začetkom pa je pač manjšalo dežja, toda v aprilu in maju se je položaj zboljšal, tako da so v splošnem tudi v Srbiji posetve dobre. Pridelovanje zelenjave, oljevitih rastlin in strošnic, pa tudi krmil za živilo se je načrtno povečalo. Dobava kvalitetnega semena, poljedelskih obratnih sredstev in delavcev, vse to je bilo pravočasno organizirano. Za intenziviranje srbskega poljedelstva veliko pomaga srbska proizvodnja plugov, s čemer je omogočeno, da bodo že v tej sezoni nadomestili okoli 3000 lesenih plugov z srbskimi železimi plugi.

Slovaške posetve so pravočasno vzkkle, polje so lepa in v splošnem pričakujejo dobro letino. Bolgarija letos zelo malo poroča o svoji letini, toda tudi tam se lahko računa z dobro letino.

Šlo moramo ugotoviti, da so poročila vseh jugovzhodnih evropskih držav o letini optimistična. Letina bo dobra, če ostane tako vreme ko doslej.

H. G. R.

### So svetu

V Kaiserlauternu je zastrupila 40 letna žena svojo 93 letno mater s svetilnim plnom. Tudi sama si je vzeja življenja. Zdi se, da je ženo to storila radi omražitve uma.

460.000 davkoplaščevalcev prebivalstva Kopenhagenja je lansko leto imelo nad 2 milijardi krom obdavčenega premoženja, tako da je narasel od leta 1941. povprečni dohodek vseh poklicnih razredov za okoli 8,5%. Število oseb s premoženjem nad 1 milijon krom je narasel v Kopenhagenu na 17 in znaša sedaj 311, pridruži se pa še nadaljnji 775 polmilionarjev. Število milijonarjev Kopenhagenu obstoje iz 63 trgovcev, 42 ravnateljev, 19 tovarnarjev, 14 odvetnikov, 4 mesarjev, 2 tesarskih mojstrov, 4 trgovcev z umetninami in knjigarnarjev in poleg nadaljnih poklicnih skupin iz 74 žena odr. mož brez poklica.

Dan začnja mednarodni promet, je dobil Pariz zopet znamenite emigrante, ki jih po starji tradiciji lahko pokaže na odru. Pri tem gre za dva direktna potomca kraljice Sabe, abesijski princi, po imenu Desta in Menem, ki sta rojeni v Etiopiji in sedaj nastopata na Montmatru kot plesalci.

Nov strešni obložek, namreč strope iz celčnega betona, česar odpornost proti normalni požarni nevarnosti, kot tudi proti zaščitnim bombam je posebno velika, so pokazali vprvi v Stockholm. Ta celčni beton, kateremu je primesana fina pena je po malih mehurčkih posebno porozen in obenem izolira. Napravijo

— V kuhinji je tudi umivalnica za posodo.

24. In der Speise werden die Lebensmittelvorräte aufbewahrt. — V jedilni shrambi so shranjene zaloge živil.

25. Wir sind seit sechs Jahren Mieter dieser Wohnung. — Ze 6 let smo najemniki tega stanovanja.

26. Die Mieten im Zentrum der Stadt sind höher als in den Außenbezirken. — Načmne v središču mesta so višje nego v zunanjih okrajih.

27. Unsere Wohnung ist halbjährlich kündbar. — Naš stanovanje je odpovedno vsakega pol leta.

28. Dieser Neubau wird Ende des Monats beziehbar. — V tej novi zgradbi se bo smelo stanovati koncem meseca.

29. Ich suche ein möbliertes Zimmer in guter Lage. — Iščem meblirano (s počitom opremljeno) sobo v prijetni okolici.

30. Dauermeister sucht Zimmer mit separiertem Eingang! — Trajen najemnik išče sobo s posebnim vhodom!

31. Für die Bedienung ist ein Zuschlag zu zahlen! — Za posrežbo je treba plačati!

32. Die Heizung ist im Mietpreise nicht begriffen! — Kurjava ni všteta v najemnini!

33. Die Zahlung des Wohnungszinses erfolgt im voraus. — Najemnina se plačuje naprej!

34. Jeder Mieter hat einen Hausschlüssel, einen Keller- und einen Dachboden-schlüssel. — Vsak najemnik ima večni

## Im Brennpunkt des Tages

V žarišču dneva

### Urlaubsgeld bei Erholungsverschickung

Plača med dopustom na oddih poslanih

In diesem wie im Vorjahr werden zahlreiche Gefolgsleute zur Erholung verschickt, insbesondere durch das Reichserholungswerk der DAF, das Sozialerholungswerk der Rentenversicherung, durch das Frauenamt der DAF und das Erholungswerk für Kriegsbeschädigte und Hinterbliebene. Der Generalbevollmächtigte für den Arbeitseinsatz hat die verschiedenen hierzu geltenden Vorschriften überprüft und nunmehr für diese Erholungsverschickungen einheitliche Richtlinien, insbesondere zur Urlaubs- und Taschengeldfrage, erlassen. Nach den Richtlinien wird die Zeit der Verschickung, von einigen Ausnahmen abgesehen, auf den Urlaub des Gefolgsmannes angerechnet. In dieser Zeit bekommt der Gefolgsmann die ihm zustehende Urlaubsvergütung vom Betrieb. Ist der Urlaub kürzer als die Zeit der Erholungsverschickung, so kann der Betrieb den zusätzlichen Urlaub unter Fortzahlung der Urlaubsvergütung gewähren. Gewährt der Betrieb den Gefolgseuten außer dem Urlaubsgeld noch ein Taschengeld, so darf dieses je Kalendertag der Verschickung 1 RM nicht übersteigen. Die Kosten für Unterbringung, Verpflegung, An- und Abreise werden vom Erholungswerk oder dem Betrieb übernommen. Einer besonderen Zustimmung des Reichstreuhänders bedarf es hierzu nicht.

### Erweiterung der Volksunfallversicherung

Razširjanje ljudskega nezgodnega varovanja

Im Hinblick darauf, daß auch ältere Volksgenossen heute in größerem Umfang wieder in den Arbeitsprozeß eingeschaltet werden, hat die deutsche Volksunfallversicherung der privaten und öffentlichen Versicherungsunternehmen die Altersgrenze von 65 Jahren für die Gruppen-Volksunfallversicherung der Betriebe aufgehoben. Für die Kriegsdauer wird den Gefolgsmitgliedern Versicherungsschutz bis zum Ende des Monats gewährt, in dem der Versicherte das 70. Lebensjahr vollendet, eine Regelung, die auch für die mitversicherten Ehefrauen gilt. Der Tatze des verstärkten Arbeitseinsatzes der Ehefrauen wurde dadurch Rechnung getragen, daß bei Familien-Volksunfallversicherungen von Soldatenfrauen und bei Gruppen-Volksunfallversicherungen der Betriebe auf Wunsch des Versicherungsnahmers die berufstätige Ehefrau als Familienvorstand betrachtet werden kann und somit auch gegen berufliche Unfälle mit den Versicherungssummen 1000 RM bei Tod und 5000 RM bei Invalidität versichert ist. Kinder bis zu 16 Jahren sind für außerberufliche Unfälle eingeschlossen, wobei der Kriegseinsatz im Rahmen

# Landwirte Oberkrains!

wendet Euch in allen Geldangelegenheiten (Spar-einlagen u. Darlehensansuchen) an Eure berufständige Kredit-Organisation

In Zweifelzagen wendet Euch an die Zentralstelle:

**RAIFFEISEN**  
**Zentralkasse**  
**KÄRNTEN** e. G. m. b. H.

KLAGENFURT - STUTTGARTER PLATZ 5

Vseh ljudi ne  
macete vpcasati!

**Mali oglas** za more. Takoj doseže vse, ki se zanimajo

za Vaše ponudbe ali prošnje. Oglajte v Karawanken Bote! Splača se!

Oglase sprejemata do ponedeljka in sredo: NS.-Gauverlag Kärnten, Klagenfurt, Bismarckring 13 in NS.-Gauverlag Kärnten, Zweigverlag Krainburg, Veldeserstr. 6

**Klagenfurt**

Domgasse 3  
Fernruf 2416, 2417

Das Geldinstitut des Reichsgaues

Gewährung von Darlehen gegen grundbücherliche Sicherstellung für Neubauten, Althausbesitz und Landwirtschaften - Gewährung von Gemeinde-Darlehen und reichsverbürgten Darlehen. Entgegennahme von Spareinlagen und Kontokorrenteinlagen, Verkauf von Pfandbriefen und Kommunalschulscheinen - Haftung des Reichsgaues Kärnten.



Der Transportarbeiter wird sich an diesem Nagel die Hand aufreißen. Solche Verletzungen lassen sich verhüten. Auf die unvermeidlichen Arbeitsschrammen und kleinen Wunden aber gleich ein Wundpflaster aufliegen.

**TraumaPlast**  
Carl Blank, Verbandpflasterfabrik  
Bonn/Rh.



## AMTLCHE BEKANNTMACHUNGEN

Staatliche Textilfachschule Krainburg

Die Einschreibungen und Anmeldungen für den 1. Jahrgang der 2-jährigen Techniker-Abteilung sind ab sofort schriftlich oder mündlich in der Staatl. Textilfachschule, Krainburg, Layergasse 20, vorzunehmen.

Aufgenommen werden Absolventen der Hauptschule oder Volksschule. Ausreichende Deutschkenntnisse sind erforderlich. Nähere Auskunft durch die Direktion.

Državna tekstilna strokovna šola v Krainburgu

Vpisovanja in zglasitve za 1. letnik dveletnega oddelka za tehnike naj se izvrši čimprej pisorno ali ustreno pri Staatl. Textilfachschule (državni tekstilni strokovni šoli), Krainburg, Layergasse 20.

Sprejmejo se absolventje meščanske ali ljudske šole. Potrebno je zadostno znanje nemščine.

Natančnejša pojasnila daje ravnateljstvo.

## KMETOVALCI pozor!

Vse pokvarjene in zažgane  
elektromotorje  
Vam popravi in previje

*Anton Grill*

ELEKTROUNTERNEHMER  
Domschale  
Kärntner Straße Nr. 13

## Verwarn!

Wer heute vergißt, daß jede eingesparte Menge Gas und Strom bessere Waffen, mehr Munition und mehr Benzin für unsere Soldaten bedeutet, der hat sich noch nicht klar gemacht, welche riesige Energiemengen zusammenkommen, wenn jeder nur ein wenig auf die Vermeidung von Verschwendungen achtet. Wenn wir das tun, so können wir alle ohne spürbare Einschränkungen 10–20% gegenüber dem vorjährigen Gas- und Stromverbrauch einsparen, wie es jetzt ein Erlaß des Generalinspektors für Wasser und Energie von uns fordert. Wahrscheinlich werden unsere Einsparungen sogar noch größer sein, wenn wir den Verbrauch alle so weit senken, daß die Mindestgrenze des unabdingt Notwendigen nicht überschritten wird. Jeder, der guten Willens ist, wird Dir sagen und beweisen, daß solche alltäglichen kleinen Opfer an verschwenderischen Friedensgewohnheiten mit Leichtigkeit und Fröhlichkeit gebracht werden können!



## Kärntnerische

## Landeshypothekenanstalt

Das Geldinstitut des Reichsgaues

Gewährung von Darlehen gegen grundbücherliche Sicherstellung für Neubauten, Althausbesitz und Landwirtschaften - Gewährung von Gemeinde-Darlehen und reichsverbürgten Darlehen. Entgegennahme von Spareinlagen und Kontokorrenteinlagen, Verkauf von Pfandbriefen und Kommunalschulscheinen - Haftung des Reichsgaues Kärnten.

# Lichtspiele

Allgemeine Filmreuehand G.m.b.H. - Zweigstelle Veldes

## Assling

18. VI. um 20 Uhr  
19. VI. um 16 und 20 Uhr  
20. VI. um 14.30, 17 und 20 Uhr  
21. VI. um 20 Uhr

Geliebte Welt

Jugendliche unter 14 Jahren nicht zugelassen!

22. VI. um 20 Uhr

23. VI. um 20 Uhr

24. VI. um 20 Uhr

Tiger von Eschnapur

Für Jugendliche nicht zugelassen!

## Domschale

19. VI. um 19.30 Uhr  
20. IV. um 17 und 19.30 Uhr

Vision am See

Für Jugendliche nicht zugelassen!

23. VI. um 19.30 Uhr

Der siebente Junge

Für Jugendliche nicht zugelassen!

## Krainburg

18. VI. um 19 Uhr  
19. VI. um 16.30 und 19 Uhr  
20. VI. um 16.30 und 19 Uhr

21. VI. um 19 Uhr  
Elfie Mayerhofer, Hans Söhnker in  
Meine Frau Theresa

Rolf Weih, Mady Rahl, Harlod Paulsen.

Für Jugendliche nicht zugelassen!

22. VI. um 19 Uhr

23. VI. um 16.30 und 19 Uhr

24. VI. um 19 Uhr

Golowin geht durch die Stadt

Trude Hesterberg, Leo Leszak, Anneliese Ulig u. a.

## Laak

19. VI. um 19.15 Uhr  
20. VI. um 14, 16.30 und 19.15 Uhr

Wir machen Musik

Für Jugendliche nicht zugelassen!

22. VI. um 19.15 Uhr

23. VI. um 19.15 Uhr

24. VI. um 19.15 Uhr

Eine Frau wie du

Für Jugendliche nicht zugelassen!

## Littai

19. VI. um 19.30 Uhr  
20. VI. um 15.30 und 19.30 Uhr

Stimme des Herzens

Für Jugendliche nicht zugelassen!

23. VI. um 19.30 Uhr

24. VI. um 19.30 Uhr

Kleider machen Leute

Für Jugendliche zugelassen!

## Neumarktl

19. VI. um 16 Uhr  
Jugendfilmvorstellung

Tra la la

Zu den Ermäßigungspreisen für Jugendliche!

18. VI. um 19 Uhr

19. VI. um 19 Uhr

20. VI. um 14, 16.30 und 19 Uhr

21. VI. um 19 Uhr

Meine Freundin Josefina

Für Jugendliche nicht zugelassen!

Gegen Einkaufsscheine.  
Sperrplatten: Buche, Fichte, Panelplatten -  
Eichsfelder Sperrtüren.

Ohne Einkaufsschein.  
Furniere 0.8 bis 3 mm inländische und ausländische  
Herkunft für außen und innen.

**HANS TRANINGER**  
Klagenfurt, Völkermarkter Straße • tel 1593

23. VI. um 19 Uhr  
24. VI. um 19 Uhr  
Musik für dich  
Jugendliche unter 14 Jahren nicht zugelassen!

## Radmannsdorf

19. VI. um 20 Uhr  
20. VI. um 16 und 20 Uhr

Liebeskomödie

Für Jugendliche nicht zugelassen!

23. VI. um 16 Uhr

Jugendfilmvorstellung

Tra la la

Zu den Ermäßigungspreisen für Jugendliche!

23. VI. um 20 Uhr

24. VI. um 20 Uhr

Das indische Grabmal

Für Jugendliche nicht zugelassen!

## Sairach

19. VI. um 19.30 Uhr  
20. VI. um 15.30 und 19.30 Uhr

Die heimliche Gräfin

Jugendliche unter 14 Jahren nicht zugelassen!

## Stein

19. VI. um 18 und 20.30 Uhr  
20. VI. um 15.30, 18 und 20.30 Uhr

21. VI. um 20.30 Uhr

Stimme des Herzens

Für Jugendliche nicht zugelassen!

23. VI. um 20 Uhr

24. VI. um 20 Uhr

Kleider machen Leute

Für Jugendliche zugelassen!

## St. Veit

19. VI. um 19 Uhr  
20. VI. um 16 und 19 Uhr

Zwei glückliche Menschen

Für Jugendliche nicht zugelassen!

## Veldes

18. VI. um 19.30 Uhr  
19. VI. um 17 und 19.30 Uhr

20. VI. um 14.30, 17 und 20.30 Uhr

21. VI. um 19.30 Uhr

Wen die Götter lieben

Jugendliche unter 14 Jahren nicht zugelassen!

22. VI. um 19.30 Uhr

23. VI. um 19.30 Uhr

24. VI. um 19.30 Uhr

Unheimliche Wünsche

Für Jugendliche nicht zugelassen!

## Wart

19. VI. um 16.30 und 19 Uhr

20. VI. um 14, 16.30 und 19 Uhr

Spätrupp Hallgarten

Für Jugendliche zugelassen!

26. VI. um 16.30 und 19 Uhr

27. VI. um 14, 16.30 und 19 Uhr

Der verkuftete Crößvater

Ein lustiger Film nach dem gleichnamigen Bühnenwerk mit Lucie Englisch, Geraldine Katt, Fritz Kampers.

Für Jugendliche nicht zugelassen!

## Wochener Tal

19. VI. um 19.30 Uhr

20. VI. um 15.30 und 19.30 Uhr

Liebesgeschichten

Für Jugendliche nicht zugelassen!

Zu jedem Film die Deutsche Wochenschau

## Opuščene lovarne

Uporabne stroje

kupi

**KURT FRICK**

Klagenfurt

Salmstraße

Fernruf 1486

## Ärztlicher Sonntagsdienst

Krainburg:

Am 20. Juni 1943: Dr. Josef Bescheck Krainburg, Veldeser Straße 21, Fernruf 153.

## ESSIG

Fabrik C.Wenger Klagenfurt

1082

Wunden,  
die bei der

Arbeit entstehen,

werden durch den Schnellverbund Hansaplast vor Schmutz bewahrt, ohne die Arbeit lange zu unterbrechen. Hansaplast wirkt entzündungswidrig.

## Hansaplast

heilt Wunden!

Wenige cm erfüllen den Zweck!

## KAFFEE ERSATZ

Fabrik C.Wenger Klagenfurt

SEIT 35 JAHREN

## CHEM.PHARM.WERKE Dr.A.&L.SCHMIDGALL

W I E N

## MALI OGLASI

Sprejme se vajenc za čevljarsko obrotno pogoji poštovanju v hiši. Alois Omejez, St. Veit-Save — Oberkrain. 656-1

Novo moško kočuro pobrala, prolo dam za enako sim, da mi isto žensko kolo. Naslov pri K. Bote, naslov, 602-22

V nedeljo sem v Krainburgu s kolesa zgubila na poti od gumi kolo. Sirnik, Unt. Gamling št. 8, St. Veit Save. 658-15

Zamenjam prav dobro ohranjen plug-obračalnik za drugo protivrednost. Prodam železno Wetheim-blagajno in eno dobro ohraneno kmetsko peč, piščarško opremo. Naslov pri K. B. Krainburg pod 648-15

Mlad, lep, bogat gospod želi značja s preprosto, fletno dekliko, radi ženitve. Črno aktovko z vsebino daje pod "Glück", številka 683-21 na K. B. Krainburg.

Mlaedenišče dekliko veselo na ravnem v trgovini po postavi, ki bi ga spremiljala po razredih. Visoka stopnja ugnosti. Ponudbe na Hans Traninger, Holzgroßhandel, Klagenfurt, Bahnübersetzung, 1088-1

Menjam saht-mojster pri firmi, želi v svetu ženitve spoznanja z gospodinjstvom 25 do 30 let, katere bi ga spremiljala v življenju. Dopise na K. B. Krainburg pod B. F. Štev. 627-21

Fant, star 22 let, srednje postave, simpatičen, dobra duša, si želi glede ženitve z enako, mirno gospodarjenjem, staro od 17 do 20 let. Prosim le resne ponudbe s sliko, ki se diskretno vrne, na K. Bote Krainburg, pred trgovino Šink, odpeljala ali si izposodila moško kolo. Dotično osebo pozivam, da kolo takoj odda v Krainburgu pri Jahaku, če se hoče izogniti posledicam. 646-22

V soboto 12. VI. mi je neka dobro poznan oseba v Krainburgu izpred trgovine Šink, odpeljala ali si izposodila moško kolo. Dotično osebo pozivam, da kolo takoj odda v Krainburgu na Franz Konsmatsch, Mitter-Gamling 11, pošta St. Veit-Save. Tudi če je kdjo videl dotično osebo, ki je vikla 631-22.

Nagrada! Fotoaparat Voigtlander 4 1/2 X 6 sem zgubil v nedeljo 8. junija pri vhodu na kopališče v Veldesu. Pošten najditelj naj ga odda proti nagradi na "Deicke, LgW., Krainburg" številka 631-22.

## OPOZORILO BOLNIŠNICE GALENFELS

Vsled raznih okolnosti je upraviteljstvo bolnišnice Gallenfels primorano izdati naslednje opozorilo: Vsak donos živil in alkoholnih pičaj bolnišnik Gaukrankenhaus-a Gallenfels je prepovedan. Če se pri obiskovalcih ali pa pri bolniških izsledi prinešena jedila ali alkoholne pičaje, se bodo ista zaplenila v korist splošnega dobrega.

Upraviteljstvo.

## ZAHVALA

Vsem sorodnikom, prijateljem in znancem, ki so našega pokojnega soproga, očeta, starega očeta, brata in strica, gospoda

##